ԽԵ· ՏԱՐԻ ԹԻՒ 194 17 / 29 ՅՈՒԼԻՍ 1897 28 ՍԷՖԷՐ 1315 ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ

غلطه‌ده (ماسیس) غزته‌سی اداره‌خانه‌سی
Նամակ կամ որ եւ իցէ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Խմբագրութիւն
ՄԱՍԻՍ Օրագրոյ
Կ. ՊՈԼԻՍ ՂԱԼԱԹԻԱ, Համուր Բաշը խան
Օսմ. Խանկի՝ Պանքայի փողոց, Թիւ 2
Direction du Journal "MASSIS"
Galata, CONSTANTINOPLE
Les annonces sont reçues
aux Bureaux du journal

ՄԱՍԻՍ
ԼՐԱԳԻՐ

10 ՓԱՐԱ ԱԶԳԱՅԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ 10 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան	ղնկն. արծ.	.....	75
» »	Վեցամսեայ	» »	....	40
Գաւառներու »	Տարեկան	» »	.....	100
» »	Վեցամսեայ	» »	.....	50
» »	Եռամսեայ	» »	.....	25
Օտար երկրի »	Տարեկան	ֆրանք	....	25
Ռուսիոյ »	»	րուբլի	.....	10

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կընդունուի· 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով:

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ
ԵՒ ԼԱՒԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ

Այո՛, այս խորագիրը կ՚արժէ գործածել, իբրեւ հակադրութիւն մեր օրեր առաջ գրած «Միջազգային կացութիւնը և յոռետեսութիւնը» յօդուածին։ Ժողովրդի միտքն ալ այսօր միեւնոյն հակադիր վիճակը կը ներկայանէ։ Միջազգային կացութիւնը կը բարւոքի, այնպէս չէ՞. օրեր առաջ մենք ըսի՛նք զայդ։ Բայց մեզի համար կարեւորը, այդ բոլոր դէպքերէն դաս մը հանելն է։

Առաջին պայմանը սա է որ ոչ մէկ ատեն երեւակայութիւնը պէտք չէ առաջնորդէ, ինչպէս անհատ մը իր անձնական գործերուն, նոյնպէս ժողովուրդ մը իր ազգային գործերուն մէջ։ Այսօր դրական գաղափարներն են որ կ՚առաջնորդեն անհատներն ու ազգերը։ Այսօր Եւրոպա իր միջազգային բոլոր յարաբերութիւնները կը ջանայ թուաբանական ճշդութեամբ կարգադրել։ Երեւակայութիւնը և ազգային նեղ եսասիրութիւնը կամաց կամաց կը ջնջուին։ Ժողովուրդը օրը օրին կը հասկնայ թէ կարգ մը դիւանագէտներ իր մէկ զգացումը շահագործելու համար այս կամ այն ուղղութիւնը կը բռնեն։ Ֆրանսայի մէջ իշխանութեան գլուխ անցնող ամէն նախարարութիւն Ալզաս Լորէնի խնդիրը մէջտեղ կը նետէ. Գ. Հանոթօ ականջներու տակ փսփսալ կուտայ թէ այդ խնդիրը իր նպատակակէտն է, Գ. Պուրժուա բարձր ձայնով կ՚աղաղակէ թէ նախարարութիւնը Ալզաս Լորէնի խնդիրը երեսի վրայ թողուցած է, ժողովուրդը այս բոլոր թեր ու դէմ յայտարարութեանց մէջ, իր ստացած փորձառութեան և դրական ու առողջ դատողութեան շնորհիւ, կը պահէ իր հաւասարակշռութիւնը և երեւակայական ուժերէ չի թելադրուիր։

Ժողովուրդը հաւաքաբար միշտ առջեւ կը մտածէ. անոր փիլիսոփայութիւնը զէնքը չի խաբեր։ Մեղադրելի են անոնք որ զայն կ՚առաջնորդեն և դէշ ճամբաներէ կ՚առաջնորդեն։ Ժողովրդի մը թէ մարմնական թէ հոգեկան կարողութիւնները աստիճանաբար կ՚աճին. երբ բանի կը պահանջուի անկէ ընել այնպիսի զոհողութիւններ որ իր կարողութենէն վեր են, բնականաբար անոր կենսական շահերուն կը վնասեն։ Ինչ հարկ կայ կրկնել Էթնիքէ Էթէրիայի յիմար սխալները որով Յունաստանը այնքան դէշ ճամբու մը մէջ դրաւ։ Ինչ հարկ փաստերով ապացուցանել թէ միեւնոյն երկրին մէջ, միեւնոյն հողին վրայ, քով քովի ապրող ազգերը իրենց սեփական շահերը փնտռելու են համերաշխութեան մէջ։ Դրացի ժողովուրդներու շահերը փոխադարձ և զիրար լրացնող են։ Ամէն ժողովուրդ պէտք է խորհի նախ այն հողին վրայ ուր զէնքը կը սնուցանէ և այն դրացիին վրայ որու համերաշխ գործակցութեամբ պիտի կրնայ երկրին արդար իրաւունքները պաշտպանել։ Ցեղային ատելութեան ոգին, պատմական սխալ մըն է, որ այսօր իսկ կը շարժէ ժողովուրդները իրարու դէմ, ինչպէս Աւստրիոյ մէջ Չեխերն ու Գերմանները։ Ժողովուրդը ամէն տեղ անխտիր օգտուելու է որ և է օրէնքէ որ իր տրամադրութեանը տակ կը դնէ կարգ մը իրաւունքներ։ Դրական մարդը բան մը չարհամարհեր, պայմանաւ որ այդ բանը ստորնացուցիչ հանգամանք չունենայ։ Միջազգային կացութիւնը աւելի կրնար կնճռոտիլ եթէ Պալքանեան պզտիկ պետութիւնները անխորհուրդ միջոցներու դիմէին։ Բայց խելացի և գործնական նախարարութիւնները նկատելով Կայս. կառավարութեան հաշտարար ընթացքը և միանգամայն մեծ զօրութիւնը ըմբռնեցին իրենց սխալը և զգուշացան։ Եւ այսօր Պուլկարիա շատ ուրախ է այն բարեացակամութեան համար զոր շահեցաւ Օսմ. Պետութենէն իր բռնած հաշտարար վարմունքին համար։ Միեւնոյն երկրի մէջ ապրող ազգերը պէտք է կրօնքի ու ցեղի խնդիրները ընտանեկան շրջանակի մէջ պահեն ու իրարու հետ լաւ յարաբերութիւն մը մշակեն։ Երբ ժողովուրդները այսպէս լայնօրէն մտածեն և այդ մտածումը կտակեն իրենց զաւակներուն, միջազգային վէճերը միշտ իրաւարարական շրջանակի մը մէջ պիտի լուծուին և յոռետեսութիւնը ինքնին կ՚անհետանայ։

ԵՂԷԳԸ

(ՀԷՔԵԱԹ)

Ա.

Տարիներ առաջ, այն դարերուն, երբ ոսկին առատ էր ու անբաւ, երբ մարգրիտ, գոհար ու ադամանդ հասարակ նիւթերու չափ անհատնում էին, այն ատեն ահա, այդ ոսկիի, գոհարի ու հրաշքի տարիներուն, մեծատուն մը կար. ճոխ, փարթամ ու զօրաւոր։ Ապարանքը ամբողջ ոսկիի, արծաթի ու անգին քարերու տակ կը հեծէր, կը տքար ու սեղանին վրայ համադամները ա՛յնչափ հազուագիւտ էին որ հաւի կաթը միմիայն պակաս էր։

Մեծատունը երեք աղջիկներ ունէր. երեքն ալ լոյսերու կտոր ու իրարմէ աղուոր, մանաւանդ պզտիկը։ Հայրն ու մայրը պզտիկ աղջկան վրայ մասնաւոր. գորով մը ունէին, ինչ որ երկու մեծ քոյրերուն նախանձը կը գրգռէր։ Ամէն ատեն անոր համար զատ շքազգեստներ ու զատ գոհարեղէններ կուտային։ Երկու մեծ քոյրեր իրարու հետ լացին ու մխացին իրենց դէմ եղած այս զրկանքին համար, նախանձով լեցուած երկա՛ր կը դիտէին պզտիկ քոյրերնին, երբ նա կ՚արժանանար կարգ մը բացառիկ փաղաքշանքներու։ Այսպէս չարութեամբ ինքզինքնին կ՚ուտէին։ Օր մը վճռեցին վրէժ լուծել իրենց քրոջմէն որ շատ միամիտ հաւատք մը ունէր իրենց վրայ։

Բ.

Սա սարահարթին վրայ, որ կոնակ կուտայ խոր վիհի մը, ծառերու ու մարգագետին անուշ կանանչներուն մէջ երեք աղջիկներ կը պտըտին։ Իրենց աղուոր լաթերէն ու ծիրաններէն յայտնի է թէ մեծատունին աղջիկներն են անոնք։ Քաղաքէ հեռու անտառին այս անմարդաբնակ տեղերը ի՞նչ բան ունին։ Ի՞նչ կը փնտռեն հոս ուր եղնիկները ու վայրի այծերը մինակ ժառ կուգան։ Արդեօք իրենց ճամբա՞ն կորսնցուցին։

—Նայէ՛, քուրի՛կ, սա անդունդէն վար, կ՚ըսէր մեծ աղջիկը պզտիկին. կը տեսնէ՞ս ի՛նչ խորունկ է։ Ծառերը պզտիկ տունկերու պէս կ՚երեւան ու սա լերկ ցցուած ապառաժներուն վրայ ճախրող թռչունները սեւ կէտեր են կարծես. ամբողջ աշխարհը կրնայ իր մէջ առնել այնչափ խոր ու լայն է։

Պզտիկ աղջիկը մօտեցաւ ու սկսաւ դողալով նայիլ այդ վիթխարի խորութենէն վար, ուր յատակը ծառերու նսեմ շուքին տակ կը մթննար. կը կքուէր. Լարուած ուշադրութեամբ կը դիտէր աղջիկը. երբ երկու քոյրերը հրեցին խեղճ պզտիկը, որ գնաց վար. Ջախջախուեցաւ։ Ձայնը չելաւ խեղճին, անկում մը մինակ ու ամէն ինչ լմնցաւ։ Երկու քոյրեր հանդարտ սրտով տուն դարձան ու պատմեցին իրենց մօրը թէ պզտիկ քոյրերնին անզգուշութեամբ իրենցմէ հեռացեր ու կորսուեր էր։

Ամէն կողմ, ամէն ծակ ու ծուկ փնտռեցին, բայց մարմինը գոնէ չկրցան գտնել։ Ապարանքը ու ամբողջ քաղաքը սուգի մէջ մտաւ։ Հայրն ու մայրը արիւնէ արցունք կը թափէին, այնչափ մեծ է իրենց կորուստը։ Ի՞նչ եղաւ խեղճ աղջիկս, կուլայ մայրը, արդեօք գազաննե՞րը պատառեցին, կամ թէ լեռան մէջ ճամբա՞ն կորսնցուց։ Ըսէ՛ք կ՚աղաչեմ ի՞նչ եղաւ աղջիկս։

Գ.

Այն վիթխարի անդունդին յատակը, ուր խեղճ աղջկան գերեզմանը եղաւ, կանանչորակ եղեգներ բուսան ու կանանչները ծածկեցին գետինը։ Օր մը հովիւ մը իր ոչխարներուն հետ հասաւ հոն։ «Ի՛նչ աղուոր սրինգ կ՚ըլլայ սա եղեգներէն» մտածեց, ու հատ մը կտրեց։ Անոր վրայ ծակեր բանալով սկսաւ փչել։ Աղջկայ մեղմ ձայն մը լսուեցաւ սրինգին մէջէն որ ողորմ շեշտերով կ՚երգէր։

Հովիւը զարմանքէն կարկամեցաւ։ Մեծատունին կորսուած աղջկան ձայնն էր ան որ կուգար սրինգին մէջէն իր արցունքոտ երգով՝ բողոքելու քոյրերուն վայրագութեան դէմ։ Սրինգը գուրգուրանքով պահեց ու քաղաք բերաւ։ Ամբողջ քաղաքացին հովիւին գլխուն թափեցաւ. կը խնդրէին մարդուկէն որ սրինգը զարնէ. հովիւը կը փչէր մինակ ու ահա անմիջապէս հեգ աղջկան երգը իր բովանդակ մելամաղձոտութեամբը լսելի կ՚ըլլար։

Լսեց մեծատունն ալ տարաբաղդ աղջկան բողոքը, հասկցաւ երկու քոյրերուն նենգութիւնը ու երկուքն ալ պատժել տուաւ։

Մ. ՌՈՒԲԻՆԵԱՆ

Մալկարա

ԳՐԱԴԱՏԱԿԱՆ

Բ.

Առաջին անպատեհութիւնը որ այս գըրքերու ամբողջ ընթացքին մէջ տեսակ մը եռանդով պահուած է, սա է որ միեւնոյն իրը, նիւթը կամ մասը նշանակելու համար մէկէ աւելի բառեր գործածուած են կամ չակերտով և փակագծի մէջ. այսպէս ողնայար կամ ողնաշար. ատամունք կամ կտրող (ակռաներ). անկիւն կամ շնական. ծամող կամ աղօրիք, [illegible] կամ [illegible], [illegible] ([illegible]). [illegible] ([illegible]). [illegible] կամ [illegible]. [illegible] ([illegible]), [illegible] կամ [illegible]. [illegible] կամ [illegible]։ Բուսաբանութենէն.—[illegible] կամ [illegible], [illegible] ([illegible]). [illegible] կամ [illegible], [illegible] կամ [illegible] ([illegible]), [illegible] կամ [illegible]. [illegible] կամ [illegible], են։ Հեղինակը երկու տեսակ մտածումի ազդեցութիւն կրած ըլլալու է, այսպէս վարուելու համար. նախ տեսակ մը ազահութիւն՝ որով չուզեր որ գտնուած բառ մը իր գրքէն դուրս մնայ, երկրորդ՝ թերեւս փափաքած է որ այս կամ այն դասական ուսանողը ընդունուած գիտական բառին աջեւ, իրեն ծանօթ բառը գտնէ. օրինակ Գրոց (սլաք, ծիլ, սռնակ)։ Կնիւթը (իգայ. վարսանդ?)։ Առաջին մտածումը որ առհասարակ մեր բոլոր հեղինակներուն վրայ կ՚ազդէ, կը նշանակէ թէ իրենք մասնաւոր քաջութիւն մը չունին իրենց նախընտրած բառը գործածելու և գործածել ընել տալու։ Այս փոփոխումը առաջ կը բերէ քանի մը չարիք. նախ ուսանողին միտքը կը խճողուի և աշակերտին միտքը կը շփոթեցնէ, երկրորդ յետագայ հեղինակները որ պիտի ուզեն ամէնէն գործնական (pratique) և անտեսագիտական հաշիւներով աշակերտին ժամանակը գործածել, դժուար կացութեան մէջ պիտի մնան. երրորդ բառարաններու պատրաստութիւնը պիտի խանգարուի։ Բոլոր ասոնք մէկ կողմ թողլով, արդէն հաստատապէս կ՚ըսեմ որ այդ համանիշ կարծուած բառերուն մեծ մասը շինծու, սխալ, ու իրենց ճշմարիտ գործածութենէն հեռացած են, շատերն ալ բնաւ հարկ չկար երկու հոմանիշով գործածել. այսպէս. [illegible] կամ [illegible] ([illegible]) (theobroma cacao). ի՞նչ հարկ այս երեք բառերուն. [illegible] ([illegible]). [illegible] [illegible] (impatient noli tangére) [illegible] մ՚ դպչիր!!! Խոստովանինք որ այս տեսակ շինծու անուանակոչութիւն մը ոչ միայն աւելորդ է, այլ նոյն իսկ վնասակար գըրական տեսակէտով։ Այս տեսակ բառերով ծանրաբեռնուած դասագիրք մը աշակերտին ձեռքը չի տրուիր. բայց զարգացած և մասնագիտութեան պատրաստուող պատանիներու և երիտասարդներու համար կրնայ իբրեւ ընթերցանութեան գիրք ծառայել։ Թողունք որ այն ալ շատ ընդունելի չի կրնար համարուիլ, քանի որ մենք հիմա ամէնէն աւելի կը ձգտինք [illegible] առաջ բերել մեր իրարմէ այնքան հեռու և այնքան տարբեր պայմաններու մէջ զարգացող գրական շարժման մէջ։ Այս միութիւնը ամէնէն առաջ կրնայ հիմնուիլ գիտական բառերու վրայ, որովհետեւ անոնք մտածումի և դաստիարակութեան տարբերութենէ առաջ չեն գար, ինչպէս մատենագրական ուրիշ ալ խօսքերու մէջ այլ անոնք անմիջապէս նիւթին կապուած են և շօշափելի իրերու անուններ են։ Գալով դասական այն բառերուն որ միեւնոյն նշանակութիւնն ունենալ կը թուին. լաւ կ՚ըլլայ որ հեղինակները գրքին վերջի անուանց ցանկին մէջ, իւրաքանչիւր գլխաւոր և [illegible] գիտական բառին աջեւ, փակագծի մէջ նշանակեն այն դասական բառերը որ իրօք գոյութիւն ունին և ոչ թէ անոնք որ ասոր անոր քմահաճոյքէն բխած են։ Այսպէս օրինակի համար Պեղարգոն (Pelargonium)ի դիմաց կը դնէ ([illegible]) [illegible] աջեւ՝ (մամուաձ) են. որոնք դասագրքէ դուրս մասնաւոր ցանկի մը մէջ գործնական օգտակարութիւն մը պիտի պահէին։

Այս դասագրքին մէջ գործածուած թէ նորահնար թէ դասական բառերը կ՚արժեն մասնաւոր քննադատութեան։ Մենք համառօտ մը պիտի ընենք այդ քննութիւնը, յուսալով որ ուսուցիչները,—ինչպէս կը հրաւիրէ հեղինակն ալ—դասատուութեան ատեն, մանաւանդ հետեւելով մեր այս առաջնորդող քննադատութեան, մանրամասնօրէն ճշդեն մասնաւորապէս դասական բառերու գործածութեան սխալ կամ ուղիղ ըլլալը։

Նորահնար Բառեր

Սրտի երկու բաժանումներուն նախախորշ և սրտախորշ ըսուած է. մինչդեռ սովորաբար մեր բոլոր դասագրքերը [illegible] և [illegible] ընդունած էին։ Մայր երակին [illegible] կամ [illegible] ըսուած է։ Թոքային բշտիկներուն [illegible] ալ ըսուած է, ինչպէս որ ոսկորներու վրայ խօսուած ատեն ըսուած է. «իւրաքանչիւր գործարան [illegible] մը կամ [illegible] [illegible] մը պատած կ՚ըլլայ»։ Խոստովանինք որ բառերու այս լաբիւրինթոսէն ոչ ուսուցիչը ոչ աշակերտը կրնայ ելնել։

Բուսաբանական հիւսուածաբանութեան մէջ խորշ և բջիջ անխտիր իրարու տեղ գործածուած են։ Ասի ոչ միայն անպատեհութիւն մը, այլ սխալ մըն է. cellula լատ. կամ cellule ֆրանս. բառին հայերէնը բջիջ ընդունուած է։ Protoplasmaին [illegible] ըսուած է. յարմար բառ մը քան Տաղաւարեանի [illegible]. բայց chlorophyllի ինչո՞ւ [illegible] կամ [illegible] ըսել, երբ կարելի էր անոր ալ [illegible] ըսել ինչպէս գործածուած է։ Թէեւ յունարէնի բառ առ բառ թարգմանութիւնը տերեւականաչ լինի, բայց մեր լեզուին համար պէտք եղած իմաստը չարտայայտեր այդ։ Ինչպէս կ՚երեւի [illegible] և [illegible] բառերը տարբեր իմաստներով գործածուած են. լա՛ւ. բայց ասոնց սահմանը չէ տրուած. այնպէս որ երբ կ՚ըսուի «[illegible] [illegible] հետ պէտք չէ շփոթել», մարդ իրաւամբ կը հարցնէ թէ [illegible] և [illegible] ի՞նչ տարբերութիւն ունին իրարմէ։

Բոյսերու [illegible] երեք տեսակի բաժնուած ժամանակ, երեք կամայական անուններ շինուած են. Ա. [illegible] կամ [illegible]. Բ. [illegible] կամ [illegible]. Գ. [illegible] կամ [illegible]. մինչդեռ ամէնապարզ ծանօթութեամբ կարելի է բոյսերու հիւսուածները բացատրել. օրինակ, ընդունելով թէ «Մանրադիտի օգնութեամբ կրնանք ստուգել որ բոյսերը կազմուած են բջիջներէ (cellule) [illegible] (fibre) և անօթներէ (vaissaur) հետեւաբար երեք գլխաւոր տեսակ հիւսուածք (tissu) կարելի է ընդունիլ 1. Բջջային հիւսուածք (tissu cellulaire) 2. Նեարդային (fibreux) 3. անօթային (vasculaire)»։ Այսպէս ընդունած են Milne Edwards, Paul Bert, L, Mangin և ուրիշներ։ Այնպէս որ Հ. Մենէվիշեանի վերոյիշեալ բառերը բուն նիւթէն չբխելով և անոր հետ կապուած չըլլալով, շատ անպատեհ և դըժուարացնող են։ Տեղ տեղ այս նորահնար բառերը տարօրինակ իմաստ մը կուտան նախադասութեան. օրինակ «[illegible] կամ [illegible] ըսուածները մազմզուկներու նման մանրաթել արմատներ են»։ Արդ. գիտենք որ ասկէ առաջ [illegible] բառը գործածուած էր (Հ. Սափարեան. Բաջունի). այդ մանրաթել արմատները նշանակելու համար, այդ [illegible] ի՞նչ ըսել է։ Ծաղիկի մը մասերը թուած ժամանակ [illegible] (corolla) ըսուած է ինչ որ մինչեւ հիմա պսակ կը կոչուէր պարզապէս, և [illegible] փոխանակ [illegible] ըսուած է, կամայական փոփոխութեամբ մը։

Իսկ [illegible] (ètamine) մասերը թըւած ժամանակ շատ մը բառեր կը գործածէ. [illegible] կամ [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible])... [illegible] մը վարը. [illegible]. [illegible] անխտիր իրարու տեղ կը գործածուին։ Բառեր ալ շինուած են, որոնք զարմանալի խժդժութիւն մը ունին. օրինակ, Կնիւթը (իգայ, վարսանդ) (pistil) երեք մաս ունի [illegible]=պտղոյ վարակ. ovarium)։... Բ. Գրոց (սլաք, ծիլ, [illegible]) (stylus) Գ. [illegible] stigma։ «Գրոցին ամբողջ երկայնութեամբ ակօս մը կայ որ Գրոցակ կը կոչուի»։ Ո՛հ, խոստովանինք որ այս բառերը ոչ միայն սխալ գործածուած են այլ տարօրինակ հնչումներ ունին, ու դատապարտուած են անմիջապէս մեռնելու։

Մեր ոսկերիչները Գրոց կ՚ըսեն այն պողպատէ սրածայր գործիին որով արծաթի վրայ քանդակներ կը փորեն։ Իբր թէ սլաքը հերիք չըլլար ծաղկին այդ մասը հասկցնելու համար։ Ի՞նչ բանի վրայ յենլով stigmateին այդ կ՚ըսուի. Հ. Բաջունի [illegible] գործածած է, որ գոնէ առանձին բառ մըն է։ Կնիւթը (pistil) երեք մասեր ունի ovaire որ սերմնարան չէ, այլ [illegible], style որ սլաքն է և stigmate որ բուն իսկ կնիւթ ըսուածն է. իսկ Գրոցակ բառին գործածութեանը բնաւ հարկ չկայ։

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՖՐԱՆՍԱ ԵՒ ԳԵՐՄԱՆԻԱ.—Գերմանիոյ մէջ զօրաւոր կուսակցութիւն մը կայ՝ որ կը խոստովանի թէ Ֆրանսա իբրեւ թշնամի մը վտանգաւոր չէ. այլ կրնայ շատ օգտակար ըլլալ իբրեւ բարեկամ մը։ Սակայն հանրածանօթ ճշմարտութիւն մ'է թէ, ցորչափ Գերմանիա պահէ Ալզաս-Լոռէնի ֆրանսախօս մասերը, երկու ազգերը հարկաւ իրարու թշնամի պիտի ըլլան։ Բրուսիական կարեւոր թերթ մը համարձակօրէն առաջ կը նետէ սա թելադրութիւնը թէ Մէծը պէտք է Ֆրանսայի դարձնել, քանի որ Մէծի գերմանական գրաւումը յաւէրժական նախատինք և սպառնալիք մ'է, տասնըհինգ օրուան հեռաւորութիւն միայն ունենալով Բարիզէն, եթէ մէկը ոտքով ճամբորդէ։ Ասկէց զատ այսօր Գերմանիա անպատճառ պէտք չունի Մէծի՝ ինքզինքը պաշտպանելու համար ֆրանսական արշաւանքի մը դէմ։ Մէծ շատ սուղի կը նստի Գերմանիոյ, վասն զի ամբողջ զօրաբանակ մը հոն փակուած մնացած է։ Հետեւաբար եթէ Գերմանիա կը փափաքի հաշտուիլ Ֆրանսայի հետ, պէտք է Մէծը ետ տայ։ Այսօրուան օրս ամենէն աւելի կռուասէր Բրուսիացւոց սիրական երազն է ցամաքային նիզակակցութիւն մը կազմել Անգլիոյ դէմ, որ՝ իրենց կարծիքով՝ մեծ խոչընդոտն է իրենց վաճառականութեան ծաւալման, և իրենց գաղթականութեանց։ Կը խորհին թէ Եւրոպիոյ մէջ կտոր մը հող վրայ տալով, կրնան աշխարհածաւալ կայսրութիւն մը շինել այն գաղթականութիւններով զոր կը յուսան Անգլիայէն յափշտակել։ Խեղճ Գերմաններ, ինքզինքնին կը խաբեն սնոտի յոյսերով։ Եթէ Ֆրանսա իրենց կողմն ըլլայ, կերեւակայեն թէ պիտի կրնան դիւրաւ կազմել եւրոպական դաշնակցութիւն մը Անգլիոյ դէմ, և թէ մնացածը ա՛լ բան մը չէ։

Ըսել է թէ Մեծ Բրիտանիան ցամաքային տէրութեանց մէջ բաժնուելով, Գերմանիա կը յուսայ առիւծի բաժինն առնել. աղէ՛կ երազ, բայց կերեւի թէ Սբիտ-հէտի նաւահանգիստէն վերջ այս բանդագուշեալ երեւակայութիւնները քիչ մը աւելի տրամաբանական եղած են։

Ոչ թէ միայն Գերմանիա ամենափոքր նուաճում մը չպիտի կրնայ ընել Անգլիական գաղթային ստացուածքներէն, այլ պիտի գայ ժամանակ որ լրջօրէն մտածէ Ֆրանսան իրեն բարեկամ ընելու միջոցներուն վրայ, որոնց գլխաւորն է շէնքով շնորհքով հողային զիջում մը տալ Ֆրանսայի։ Անանկ բանի ուժով և յանկարծական գրաւում մը ըսուած իբրեւ տեւական շահ պէտք չէ նկատուի Գերմանիոյ քաղաքական տնտեսութեան մէջ։

ՀԱՎԱՅԻ ԿՂԶԻՆԵՐՈՒՆ ԽՆԴԻՐԸ.—Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Ճափոնի դեսպանը հրահանգ ընդունեց իր կառավարութենէն՝ միշտ խաղաղասիրական դիրք մը բռնել Հավայի խնդրոյն յարուցած դժուարութեանց առջեւ։ Կըսուի թէ Ճափոնի արտաքին գործոց Նախարարը յայտարարեց որ Սանտուիչ կղզիներուն կարեւորութիւնը մեծապէս պիտի աւելնայ Բանամայի Նիքարակայի ջրանցքներուն բացուելովը, հետեւաբար այդ կղզեաց Ամերիկայի միացումը միջազգային շահերը կը վտանգէ խաղաղական Ովկիանոսին մէջ։ Ճափոն մինչեւ վերջը պիտի հակառակի այս ոտնձգութեան։ Անդին Միացեալ Նահանգաց ծերակոյտը դեռ միացման խնդիրը վաւերացուցած չէ, ինչպէս կառաջարկէ Մորկան ծերակուտականը։ Այս խնդրոյն համար կարգուած յանձնաժողովը պէտք է կարծիք առնէ նաեւ Մեծ Բրիտանիոյ կառավարութենէն, քանի որ խնդիրը ովկիանոսներու, ծովերու վրայ է, պէտք է խորհուրդ հարցնել ծովերու տիկին՝ Ալպիոնին։

ՔՈՒՊԱՅԻ ԽՆԴԻՐԸ.—Վերջին տասը օրերուն մէջ ապստամբները 236 հոգի կորսնցուցին։ Ասոնցմէ շատերը մեռան Բինար տել Րիօ գաւառին մէջ։ Ասկից զատ Սպանիացիք 20 հոգի գերի բռնեցին և 495 ապստամբներ ներում խնդրած են։ Սակայն ինչ որ ալ ըլլայ, ասոնք մասնակի յաջողութիւններ են, և դարձեալ անլուծելի կը մնայ բուն ապստամբութեան խնդիրը։ Սպանիա ցորչափ յամառի բարենորոգութեանց ծրագիրը չգործադրել, Քուպայի խնդիրը չպիտի կորսնցնէ իր սուր վիճակը։

ՍԻԱՄ ԵՒ ՖՐԱՆՍԱ.—Այնպէս կարգադրուած է որ Սիամի թագաւորը պաշտօնապէս Բարիզ այցելէ առաջիկայ սեպտեմբերին, Հանրապետութեան Նախագահին Ռուսիայէն դառնալէն վերջ։ Մ. Հանոթօ մեծ դժուարութեամբ կրցաւ այս կարգադրութեան յանգիլ, վասն զի կուզէր որ հիւրընկալութեան մէջ ոև է պակասութիւն մը չըլլայ, քանի որ Անգլիա գերակշիռ ազդեցութիւն մ'ունի Սիամի մէջ։ Ֆիկարօ կըսէ թէ աղէկ է որ Սիամի թագաւորը՝ քանի որ Ֆրանսերէն չկրնար խօսիլ, Ֆէլիքս Ֆօրի Բարիզ գտնուած միջոցին գայ, իր անգլիերէնը անոր հասկցնելու համար։ Ֆէլիքս Ֆօռ Ճօն Պուլի մը պէս անգլիերէն կը խօսի։

ՍՊԱՆԻԱ.—Նախարարապետ Մ. Քանովաս ու Ս. Սէպաստիէն գացած էր, երկար բանակցութիւն մ'ունեցաւ խնամակալ թագուհւոյն և արտաքին գործոց նախարար տը Թէթուան դքսին հետ։ Մ. Քանովաս շատ հանգիստ մարդ մ'է եղեր, Քուպայի մէջ զինուորական գործողութեանց ընթացքին վրայ խիստ լաւատես տպաւորութիւններ ունի։ Ամէն ժամանակէ աւելի վստահութիւն ունի Վէյլէր զօրավարին վրայ. և կը կարծէ թէ արդի քաղաքականութիւնը պիտի յաջողի յաղթել բոլոր դժուարութիւնները և թէ կարելի պիտի ըլլայ Նոյեմբերին նոր ընտրութեանց ձեռնարկել և գաղթային հաւատարիմ մնացած կուսակցութեանց աջակցութեամբ բարեկարգութիւնները գործադրել։

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՀՆԴԿԱՍՏԱՆ.—Անգլիական կառավարութիւնը Հնդկաստանի նախարարութեան ժողովին անդամներէն Սըր Ուստըրնը Բուեան զրկեց։ Խորհրդարանին մէջ զանազան հարցումներ եղած ըլլալով ինչ ինչ խնդիրներու վրայ, Լորտ Սալզպըրի կառավարութիւնը արժան դատեց մասնաւոր քննիչ մը զրկել Հնդկաստան։ Վերջին ապստամբութեան մասին քանի մը օրաթերթեր սուտ լուրեր հրատարակած էին, տագնապեցուցիչ տեղեկութիւններ տուած էին կիրքերը գրգռելու համար, կը հաւաստուի թէ այդ օրաթերթերուն վարիչները պիտի դատուին Պոմպայի մէջ։

Գալով ապստամբներուն, կառավարութիւնը դիտաւորութիւն ունի ներում շնորհել ամէն անոնց որ մասնակցեցան Բունահի վերջին դէպքերուն, բացի սակայն մարդասպաններէն և գրգռողներէն։

Ժանտախտը կը սաստկանայ դարձեալ Պոմպայի մէջ։

ՃԱՓՈՆ.—Պատերազմական նախարարը որոշեց զինել հրետանին։ Ֆրանսայի և Գերմանիոյ թնդանօթարանները իրարու հետ կը մրցին յանձնարարութիւնները կատարելու համար։ Պաշտօնական յանձնաժողով մը այս պահուս Ճափոնի մէջ փորձեր կը կատարէ երկու երկիրներէն զրկուած թնդանօթներով։ Ի մօտոյ անգլիական գործարաններն ալ մրցման պիտի մասնակցին։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ.— Այս փոքրիկ Հանրապետութիւնն ալ ի մօտոյ իր համաժողովը պիտի ունենայ։ Հնդկական (կորիզաւոր) ժանտախտին պատճառները, դարմանի կերպերը ուսումնասիրելու համար օգոստ. 2ին Բրէտօրիայի մէջ պիտի գումարուի Համաժողովը։ Ամէն կառավարութիւն հրաւէր ընդունած է։ Արձանագրութիւնները պիտի խմբագրուին հոլանտերէն, անգլիերէն և ֆրանսերէն։ Ամէն պետութիւն երկու պատուիրակ պիտի ղրկէ։ Բայց երկրագործական ընկերութիւններն ալ կրնան մասնակցիլ, վասն զի Համաժողովը անասնոց ժանտախտին առաջքն առնելու համար կը խորհի կեդրոնական կայարան մը հաստատել Հարաւային Ափրիկէի մէջ։

ՃԷՅ ԿՈՒԼՏ ՄԻԼԻՈՆԱՏԷՐԸ.— Ամերիկեան կառավարութիւնը դատ բացած էր Ճէյ Կուլտ միլիոնատէրին՝ «երկաթուղեաց թագաւորին» ժառանգորդներուն դէմ։ Ճէյ Կուլտ իր կտակին մէջ մասնաւորապէս 25 միլիոն ֆրանք կը խոստանար իր Ճորճ զաւկին։ Կառավարութիւնը ժառանգական տուրք կը պահանջէր այս գումարէն։ Արդ գերագոյն ատեանը՝ նախնական դատարանին վճիռը հաստատելով՝ որոշեց որ այդ գումարը իբրեւ պարտք նկատուի հօր կողմէն որդւոյն կտակուած և հետեւաբար տուրքէ ազատ ըլլայ։ Ուստի կառավարութիւնը Ճէյ Կուլտի 15 միլիոն 600 հազար անգլ. ոսկւոյ արժէքին վրայ ժառանգական տուրք դրաւ։ Այս գումարէն զատ Ճէյ Կուլտ յիսուն միլիոն ֆրանքի անշարժ հարստութիւն ձգած է։

ՌՈՒՍԻԱ.—Ս. Պետրպուրկի քաղաքապետական ժողովը այս օրերս բազմաթիւ նիստեր կընէ որոշելու համար թէ քաղաքապետութիւնը ի՛նչ կերպով պէտք է մասնակցի Ֆէլիքս Ֆօրի ընդունելութեան հանդէսներուն։ Հաւանականաբար հարիւր միլիոն ռուբլի պիտի քուէարկուի քաղաքին գլխաւոր փողոցներուն լուսավառութեան համար։ Կըսուի թէ Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ պիտի հրաւիրուի ներկայ գտնուիլ Նէվայի վրայ շինուելիք կամուրջի մը առաջին հիմնարկէքին։

Ֆրանքօ-ռուսական ախտը՝ որուն նըշաւակ եղաւ Բարիզ անցեալ տարւոյ հոկտեմբերին, սկսած է ճարակիլ Ս. Պետրպուրկի մէջ։ Բարիզի ամենէն կարեւոր վաճառատանց յանձնակատարներէն մին կըսէ թէ ռուսական յանձնարարութիւններ կըլլան իրեն ամեն օր, և թէ հազիւ կը բաւէ զրկելու համար զանազան զարդերու, կիսարձաններու, խաղալիկներու, լուսանկարներու և շքադրամներու հակերը։ Մեծ վաճառատուն մը՝ որ մասնաւորապէս կը ծախէ նշանաւոր մարդոց ժողովրդային փոքրիկ կիսարձանները թրծուն աղիւսէ շինուած, Ռուսիա զրկեց Մ. Մ. Ֆէլիքս Ֆօրի, Հանոթոյի, Պուատէֆռ, Հակրոն զօրավարներուն և Ժէռվէ ծովակալին կենդանագիրները։ Այս վաճառատան տնօրէնը նոյն իսկ խոստովանած է Ֆիկարօյի թղթակցին թէ Զօր. Հակրոնի անուամբ կը քշէ Զօր. Պուլանժէի արձանիկներուն և կիսարձաններուն պաշարը։

ԳԵՐՄԱՆԻԱ.— Վիլհելմ Կայսր 10,000 մարկ զրկեց իր անձնական գանձէն Ալզաս Լոռէնի կուսակալին, վերջին ժամանակները փոթորիկներու զոհ գացող ընտանեաց օժանդակելու համար։

—Այս պահուս, ինչպէս գիտենք, Վիլհելմ կայսր Նորվեկիոյ ծովափներուն երկայնքը կը ճամբորդէ։ Շատ աղէկ ամառ մը պիտի անցընէ. վասնզի այս արշաւէն վերադարձածին պէս Ռուսիա պիտի երթայ։ Օգոստոս 7 ին Քրոնշդատ պիտի հասնի և պիտի մնայ 4 օր Ռուսիոյ մէջ։ Սեպտեմբերի առաջին օրերուն Համպուրկ պիտի գտնուի, ընդունելու համար Իտալիոյ թագաւորն ու թագուհին։ Սեպտեմբեր 10 ին Վիէննա պիտի երթայ, անկէց Հունգարիա մեծ ռազմափորձերուն ներկայ գտնուելու համար։ 15 ին Ֆրէտէրիք արհիդքսին կալուածները պիտի երթայ և 20 ին Բէշթայի մէջ ներկայ պիտի գտնուի ի պատիւ իրեն տրուած մեծ տօներուն։

—Ընկերվարական շարժումներուն դէմ կռուելու համար, Վիլհելմ Բ. ի կառավարութիւնը ոստիկանութիւնը վերակազմեց Բրուսիոյ մեծ քաղաքներուն մէջ։ Արդէն երկար ատենէ ի վեր Ֆրանքֆորթի, Պրէսլաւի, Հանովրի և ուրիշ մեծ քաղաքներու ոստիկանութիւնը ներքին գործոց Նախարարէն կախում ունի։ Հիմա այս դրութիւնը պիտի ընդունուի նաեւ այն քաղաքներուն համար՝ որոնց մէջ ոստիկանութիւնը քաղաքապետութենէն կախում ունի։ Առաջին անգամ այս փոփոխութիւնը պիտի կրէ Քիլ, ուր տարածուած են ընկերվարականներու վարդապետութիւնները։

ՀԵՌԱԳԻՐ

ԲԱՐԻԶ, 27 Յուլիս.—Արտաքին գործոց նախարար Մ. Հանոթօ այսօր նախաճաշ մը տուաւ ի պատիւ Կոլուխովսքի կոմսին։ Նախարարներէն և դեսպանական մարմնոյն անդամներէն շատերը ներկայ էին։

—Կ. Պոլսոյ Ֆրանսական դեսպան Մ. Քամպօն այս առաւօտ շատ երկար տեսակցութիւն մ'ունեցաւ Մ. Հանոթոյի հետ, և ներկայ եղաւ ի պատիւ Կոլուխովսքի կոմսին տրուած հացկերոյթին։ Ամբողջ օրը Մ. Հանոթոյի հետ անցուց։ Մ. Քամպօն վաղը առաւօտ Հավր պիտի երթայ այցելութիւն տալու Հանրապետութեան Նախագահին։ Հինգշաբթի Կ. Պոլիս պիտի մեկնի արեւելեան ճեպընթացով։

—Թօքիոյէ կը հեռագրուի թէ ճափոնական կառավարութիւնը որոշեց հեռագրական պարան մը հաստատել Ճափոնի և Քուրիլ կղզիներուն միջեւ։ Տեղաւորումը պիտի աւարտի օգոստոսի մէջ։

—Առաջին վճարմանէն համար յունական մենաշնորհներուն հասոյթները 232000 տրախմի պակաս են։

—Ի պատիւ Կոլուխովսքի կոմսին Մ. Հանոթոյի տուած նախաճաշին ներկայ էին նախարարապետ Մ. Մելին, ելմտից նախարար Մ. Քօշրի, Լոնտոնի Ֆրանսական դեսպան Մ. Քուրսէլ և Կ. Պոլսոյ դեսպան Մ. Քամպօն։

ԲԷՇԴ.—Քաղաքական կացութիւնը կը ծանրանայ ամեն օր, բայց Նախարարապետ Պառօն Պանֆի յայտարարեց թէ ամեն բան պիտի ընէ խորհրդարանական տագնապի մը առաջքն առնելու համար, և թէ որոշած է իր ունեցած ամեն միջոցներով կռուիլ ընդդիմադիր կուսակցութեան խափանարար փորձերուն դէմ։ Անկախութեան կուսակցութեան և կղերական կուսակցութեան պետերը պատասխանեցին թէ սաստիկ պայքար մը պիտի մղեն նախարարութեան դէմ։

ՍՈՖԻԱ.—Ֆերտինանտ իշխան Սոֆիա պիտի դառնայ օգոստոսի առաջին կիսուն մէջ։ Կը հաստատուի թէ նախարարութեան մէջ փոփոխութիւն մը պիտի ըլլայ։

ԼՈՆՏՈՆ.—Կը հաւաստուի թէ Քանատայի Նախարարապետ Սըր Վիլֆրիտ Լօրիէ իր հետ միասին կը տանի անգլիական կառավարութեան գրաւոր հաւաստիքը՝ թէ Մեծ Բրիտանիա որոշած է չյարգել Գերմանիոյ և Պելճիքայի հետ կնքած առեւտրական դաշնագիրները։

—Խորհրդարանին մէջ ելմտից Նախարար Մր. Կոշըն յայտարարեց թէ դիտաւորութիւն ունի փութացնելու մարտանաւերու շինութիւնը։ Վերջին շինութեանց համար Մր. Կոշըն կէս միլիոնի յաւելուածական վարկ մը խնդրեց։

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ԱԹԷՆՔ.— Զօրավար Սմոլէնսքիի Թերմոպիլէէ ղրկած տեղեկագրերուն մէջ, բանակին վիճակին և մանաւանդ հարկ եղած ռազմամթերքներու մասին անպատեհ տեղեկութիւններ տրուած են։

Գօլօնիա.— Գանտիայէն կը գրեն Բէօլ-Նիչէ Զայֆոն-Նէկի թէ բոլոր բնակիչներուն միջեւ մեծ սարսափ մը տիրած ըլլալով, Ճէվատ փաշայի գալուստը խիստ բարեդէպ եղաւ։

Կ. Պոլիս. — Կայս. կառավարութեան խաղաղասէր դիտաւորութեանց շնորհիւ հաշտութեան պայմաններու մասին քիչ ատենէն համաձայնութիւն պիտի գոյանայ։ Ամեն կողմ վստահութիւն և գոհունակութիւն կը տիրէ։

Պէրլին. — Թեսալիայէն կը հեռագրեն թէ այս տարուան հունձքերը կարծուածէն աւելի առատ են։ Օսմ. զինուորներուն համար մեծաքանակ ցորեն կը տարուի Էլասոնիա։

—Զօրավար Սմոլէնսքի հելլէն բանակին դիրքերը աչքէ անցուց։ Սպաները քանի մը օրուան արձակուրդ ստացան։

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՍԻՍ»Ի (11)

ՔԱՄԻԼ ԲԷՌ

ԸՆԿԵՐՈՒՀԻՆ

Տեսնենք, անուշիկս, ի՞նչ ըսինք որ բարկացար։

Ռընէ դարձեալ ինկաւ անգիտակցութեան մէջ, անկարելի էր իրեն բացատրել իր զգացած տպաւորութիւնները։

—Ա՛լ չեմ գիտեր... կուզեմ մեռնիլ...

Լուի կը ճանչնար կինը, ուստի պիտի ջանար հանդարտեցնել զինքը։

—Միտքդ բացատրէ, սիրելիս... սկսաւ Լուի պաղատանքով մը։

—Ռընէ փորձեց քաջութեամբ։

—Չեմ գիտեր ինչպէս ըսեմ... Երբ կը լսեմ խօսիլդ, ինծի այնպէս կուգայ որ այլ եւս բան մը չկայ... թէ քու վրայ վստահ ըլլալու չեմ... թէ սէրը, ամուսնութիւնը, պարտքերը գոյութիւն չունին։ Անհնարին կարծած ոճիրներս՝ դուք կընդունիք... թերեւս կերպով մը կը խօսիք անոնց վրայ, որպէս թէ ամեն օր պատահող բաներ ըլլան... Երբ մենք ամուսնացանք, ինքզինքս քեզի տուի բոլոր կեանքիս համար... կը կարծէի թէ միայն դուք պիտի ըլլաք ինծի աշխարհին մէջ... ինչպէս կը կարծէի թէ միայն քեզի համար պիտի ապրէի ես... Հիմա ինծի կը հարցնես իբրեւ շատ պարզ բան մը թէ ուրիշ մարդ կը սիրեմ... թէ դուն կը փնտռես ուրիշ կիներ։

Եւ մերսումին հառաչելով վշտագին.

—Ա՜հ, երէկ իրիկուն բարեկամներուս ակումբին մէջ ձեր կարդացած կտորը՝ որուն վրայ հիացար, սոսկալի բան էր... Երբեմն երբեմն կը կարծէի թէ կը սխալէի, թէ աղէկ չեմ հասկնար...

Լուի ընդմիջեց զայն.

—Լա՛ւ, հանդարտէ։—Այո, կը տեսնեմ, քիչ մը կանուխ սկսանք... Ա՜հ, քու ծնողք նախապաշարական դաստիարակութիւն մը տուած են քեզի։—Վերջապէս, մտիկ ըրէ, բայց կուլա՞ս։

—Այո, ըսաւ Ռընէ։

—Պարապ տեղը կը վախնաս, կը սրդողիս... Հաւատա ինծի բացարձակապէս ինչ որ ըսեմ, հաւատա և պիտի մխիթարուիս... կուզե՞ս մխիթարուիլ, ըսէ։

—Ո՜հ, այո։

Եւ իրաւցնէ Ռընէ կը փափաքէր այլ եւս անհանգիստ չըլլալ այս սոսկալի բաներուն վրայ։

—Պէտք չէ, ըսաւ Լուի, խորհրդածել առանձինն, ոչ ալ դատապարտել մեր ըսածները քու փոքրիկ գիտութեանդ համեմատ... Պէտք է ընդհակառակն աչքդ գոց ընդունիս ինչ որ ինձմէ կուգայ... Պէտք է մանաւանդ համոզուիս թէ քեզ կը սիրեմ անհունապէս... թէ միշտ պիտի սիրեմ... միշտ, կը հասկնա՞ս։

—Այո, կը հասկնամ...

—Քեզ պիտի սիրեմ միշտ, ոչ թէ ընկերական օրէնքին, քաղաքացիին, մեզ ամուսնացող քահանային պատճառաւ, այլ իմ, իմ կամքիս պատճառաւ... Քեզ ընտրեցի ազատօրէն, քեզ ճանչնալով, գիտնալով թէ ի՛նչ կրնայի ընել քեզ... Կուզէի որ դուն ըլլայիր իմ ընկերուհին, իմ կեանքիս բարեկամուհին։ Եւ երբ նոյն իսկ չյաջողիմ ընել քեզ բացարձակապէս ինչ որ կերազէի ընել, քեզ միշտ պիտի սիրեմ, քանի որ չեմ կրնար սիրել ուրիշ կին մը, վասն զի ուրիշ մէկը քեզի չափ իմինս չպիտի ըլլայ... Մի՛ վախնար, օրէնքը և տղայական յարգանքը չեն որ սէրը կը պահպանեն... Այլ միմիայն կապը զիրար սիրողներն են։ Ո՞ր օրէնքը, ո՞ր ազդեցութիւնը կրնան մեզ իրարմէ աւելի սիրել տալ։ Ո՞ր օրէնքը, ո՞ր չոր պարտաւորութիւնը պիտի բաւեն արգիլելու համար որ երկու էակներ իրարմէ չբաժնուին, զիրար չատեն... Ո՞ր օրէնքը մեր սէրէն աւելի պիտի կապէր մեզ։—Ըսէ ինծի, սիրելիս... եթէ այս պահուս այլ եւս չես լար, եթէ մխիթարուած ես, եթէ իմ բազուկներուս մէջ կզգաս քեզ, միթէ անո՞ր համար է որ ինչ ինչ դաշնագրութիւններու համեմատ ամուսնացած ենք... Ոչ... Այլ որովհետեւ դուն զիս կը սիրես, և գիտես թէ ես քեզ կը սիրեմ... քեզ կը պաշտեմ...—Ուրեմն, սիրէ զիս... ո՛հ, սիրէ զիս, եթէ սէրը կայ միայն...

ԳԼՈՒԽ Ե.

Ցերեկ ատեն, այն երկար ժամերուն՝ երբ Լուի պարտաւոր էր բաժնուիլ իրմէ, Ռընէ կը կարդար կամ կաշխատէր, քաշուած այն փոքրիկ խուցին մէջ՝ զոր շատ կը սիրէր իր եկած առաջին օրը։ Իր նախնական հակակրութիւնը կը պահէր զարդասենեակին համար. իր սենեակը շատ հեռու էր Լուիի դրասենեակէն. ճաշարանը՝ խիստ ընդարձակ. սրահը անախորժ կերպով տագրուած ծխախոտի մուխով։ Ընդհակառակն այս պզտիկ խուցը՝ ուր առատ արեւ կը մտնէր, ծաղիկները մեղմիկ կը բուրէին, գրքերով լեցուն դարակներ կային՝ իր անձնական ստացուածքն էր, որուն ընդունակութիւնը կը պահէր, Լուին միայն ընդունելով հոն, կանացի մասնաւոր զգացումով որ գրեթէ իր անձին հետ կը նոյնացնէ զինքը շրջապատող առարկաները։—Ով որ ուսումնասիրէ կնոջ մը նախամեծար համարած սենեակը, զոր նէ կարգի դրած է, պիտի ճանչնայ այդ կինը, անոր սիրտը, զգայութիւնները, անոր ամէն բանը...

Վարագոյրներուն պայծառ գոյնը, հարաւի կողմը հաստատուած խոշոր պատուհանը անմիջապէս հրապուրած էին Ռընէի զուարթութեան մանկութիւնը. պատին մէջ հաստատուած բարձր հայելին կը համապատասխանէր պճնասիրութեան տղայական փափաքի մը։ Բազմոցին վրայ բարձեր աւելցուցած էր, ինք իրեն համար պատրաստելով կակուղ բոյն մը՝ որուն վրայ կարդալու համար կը սիրէր ընկողմանիլ Ներա անգիտակցաբար զուարճասէր ծուլութիւնը։ Մետաքսներով, ասղնագործներով, ոսկեճամուկ թելերով բեռնաւորուած դրասեղանը կը պատմէր Ներա փափկօրէն զգայուն ճաշակը՝ զոր ունէր աղուոր սիրուն, խորդտուն, լուսափայլ, բուրումնաւէտ բաներու համար։ Վերջապէս սանդուխներուն վրայ սեղմուած գրքերու յարաճուն թիւը կըսէր Ներա սաստիկ պապակը՝ զոր ունէր մարդկային հոգիին մէջ թափանցելու, զինքը շրջապատողներուն մտածումը գրուած մտածումէն կշռելու համար... կը բացատրէր Ներա արագ առաջդիմութիւնը կեանքի դժուարին գիտութեան մէջ, զոր կը քաղէր իր շուրջ գտնուող բաներէն, և զոր իր մէջ կը հաստատէր Մոպասանութիւնը... այդ նոր Ս. Գիրքը, որ կեանքի մէջ նոր եկողները կը կաղապարէ։

(Շարունակելի)

Աթէնք. — Գալապաքսի քրիստոնեաներէն վաճառական մը և դատաւոր մը ձերբակալուելով Եղասոնիա ղրկուեցան։ Սոյն դատաւորը տեղական դատարանին անդամները և զանազան թուղթերը ոչնչացնելու համար կրակի տուած էր զայն։ Ակրաֆաի գեղախումբին մէջ Թեսալիոյ գաղթականները յետին ծայր թշուառութեան մատնուած են։

Նարտէի հրամանատարը, Սմոլէնիծ Աթէնք կանչուեցաւ։

Աթէնք.— Յոյն թերթերը տեսակ տեսակ զրոյցներ կը հրատարակեն, որպէս թէ Քրիստոնեաները Եպիրոսի մէջ յարձակում կրած ըլլան։ Այս զրոյցները յունական աղբիւրէ առնուած բաներ ըլլալով, յայտնի է թէ հաւատք կարելի չէ ընծայել ատոնց։ Կըսեն թէ քանի մը քրիստոնեայ Յունաստան փախած և բազմաթիւ անձեր ալ լեռները ապաստանած են։ Մինչև որ հաշտութիւնը վերջնականապէս չի կընքուի, յոյն կառավարութիւնը զօրքերը չը պիտի ցրուէ եղեր։

—Յուսալի է որ հաշտութեան ժողովը այսօր ալ նիստ ընէ Թոփհանէի քէօշկին մէջ։

—Յունաստանի արտաքին գործոց նախարար Պ. Սքուլուտիս այս չորեքշաբթի երկու ծանուցագիր ղրկեց մեծ պետութեանց։ Յոյն թերթերը այս ծանուցագիրներու մասին ո և է տեղեկութիւն չեն կրցած հրատարակել։

—Ռէթիմոյի մէջ ծագած թշնամութիւնները ծովակալներու կողմէ մինչև ցարդ խափանուած չըլլալով, Անգլիոյ քաղաքական շրջանակներուն մէջ մտատանջութիւն կը տիրէ։

—Նախընթաց օր կառախումբը, յունական գրաւուած չորս վակոն ռազմամթերք բերաւ Մաքրիքէօյ։ Ասոնց մէկ մասը երէկ առտու կայս. վառօդարան ղրկուեցան, իսկ միւս մասը Թոփհանէ։

—Աթէնքէն առնուած անուղղակի հեռագիր մը կըսէ թէ Գերմանիա առաջարկեր է որ հաշտութեան պայմաններէն մին ըլլայ Յունաստանի մէջ միջազգային գօնթրօլի մը հաստատուիլը։

—Թեսալիոյ մէջ երևցած աւազակախումբերը անհետացան։ Ամէն կողմ անդորրութիւն կը տիրէ. հունձքերը կը շարունակուին։ Ամէն օր զինուորական մարզանքներ կը կատարուին։ Էտհէմ փաշա քննական պտոյտի ելած է։

—Իքտամ հետևեալը կը գրէ.

«Բ. Դուռը կը պնդէ իր բացայայտ պահանջումներուն վրայ զոր կը հաստատեն միջազգային օրէնքներ ու դաշնագրութիւնները։ Ճշմարտութիւնը սիրող ամէն անձ այս պահանջումներուն առջև պիտի լռէ։ Ասոր համար դեսպանները նկատելով որ օսմ. կառավարութիւնը կարող է դէմ դնելու ամէն դժուարութեանց և անարդար յարձակումներու և նկատի առնելով միանգամայն կայսրութեան փափկութիւնը և քաղաքական կորովութիւնը, չեն կարող աւելի յառաջ երթալ այլ կաշխատին որ բարեկամական լուծում մը տրուի խնդրին։ Սոյն կայսրութեան հանդէպ հաշտութեան կնքման համար զգուշաւոր ընթացք մը կը տեսնուի թէև, բայց այնպիսի կէտեր կան որոնց համար բնական է, բանակցութիւնները աստիճանաբար առաջ կը տարուին, որպէս զի հաշտութեան նախնական պայմանները յաջող ելք մը ունենան։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ

Խառն Ժողովն իր նիստը ըրաւ երէկ Ղալաթիոյ խորհրդարանին մէջ նախագահութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր և առժամեայ Ատենապետութեամբ Վսեմ. Տիգրան էֆ. Եուսուֆեանի։

Ժողովը կարգ մը առաջնորդական խնդիրներու խորհրդակցութեամբ զբաղելով, անոնց մասին տալիք որոշումները յառաջիկայ նստին թողուց։

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Տնտես. Խորհուրդը ատենապետութեամբ Փափազեան Նշան էֆէնտիի երէկ Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ ի նիստ գումարուելով զբաղեցաւ իր օրակարգին վրայ գտնուած խնդիրներով։

Յառաջիկայ կիրակի Սկիւտարի Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ տօնն ըլլալով տեղւոյն քարոզիչ Արժ. Խորէն վրդպ. Պէհրիկեան՝ ընկերակցութեամբ Թաղ. խորհրդոյ անդամներէն Գառնիկ էֆ. Ճէվահիրճեանի և Ալիքսան էֆ. Ալիքսանեանի, երէկ Խառն Ժողովոյ գումարման միջոցին Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր ներկայանալով, հրաւիրեցին զինքը որ առաջիկայ կիրակի պատարագէ և հոգևորապէս մխիթարէ տեղւոյն ժողովուրդը։

Կիրակի օր Մայր եկեղեցւոյ մէջ ձեռնադրուող Պրուսայի Նորնծայ Տ. Մովսէս քահանայ, իր անձնական գործերու կարգադրութեան համար այս շաբթու ևս հոս մնալով, յառաջիկայ շաբթու մէջ պիտի մեկնի ի Պրուսա, ուր պիտի անցնէ իր քահանայական քառասունքը։

Սխալ է թէ Ազգ. Հիւանդանոցի հոգաբարձութիւնը ծանօթ քննադատութենէն վերջ սկսած է ննջարանի մը շինութեան ձեռնարկել։ Դեռ այս յօդուածները սաղմնային վիճակի մէջ իսկ չեղած՝ արդէն հոգաբարձութիւնը որոշած էր շէնքին համար Ազգ. վարչութեան դիմել և նպաստ ու արտօնութիւն խնդրել։ Հետաքրքրութիւնները չի շահագործենք։

Ի բացակայութեան Սեբաստիոյ առաջնորդ Տ. Պետրոս Սրբազանի, առաջնորդարանի գործերը բարձի թողի չըլլալու համար հարկ տեսնուեցաւ առժամանակեայ կրօնական և քաղաքական ժողովներ կազմել. Կրօն. ժողովը կը բաղկանայ հետևեալ հինգ քահանաներէն՝ Արժ. Տ. Գրիգոր քհնյ. Զարգարեան, Գաբրիէլ քհնյ. Տէրտէրեան, Ստեփան քհնյ. Պապաճեկեան, Միքայէլ քհնյ. Ենէթէրեան և Նշան քհնյ. Յասմաճեան։ Տ. Գրիգոր քհնյ. Տիվրիկցի ըլլալով ըստ խնդրանաց Առաջնորդ Սրբազանին, Պատրիարքական հրամանաւ ընտանեօք Սեբաստիա պիտի հաստատուի։

Քաղ. ժողովին անդամներն են Յակոբ էֆ. Շահինեան, Խաչատուր էֆ. Աճէմեան, Փիլիպպոս էֆ. Շամլեան, Գէորգ էֆ. Մեծատուրեան, Թադէոս էֆ. Քէօշէեան և Յովհաննէս էֆ. Մեսիաեան։

Սոյն երկու ժողովներու կազմութիւնը հաստատող պաշտօնագիրը Սըվազ ղրկուեցաւ։

Իզմիրէն սրտի ցաւով հետևեալ մահազդը կ'իմանամք։

Տ.

Տէր և Տիկին Մատթէոս Մամուրեան, Պ. Հրանդ Մ. Մամուրեան, Տիկին Թագուհի Ց. Մամուրեան, Պ. Ղուկաս Մամուրեան և որդիք, Տէր և Տիկին Մարկոս Մամուրեան և որդիք, Տէր և Տիկին Գրիգոր Ջրլինկիրեան, Տէր և Տիկին Յովհաննէս Գազազեան, Պ. Նուպար Գազազեան, Տէր և Տիկին Յովհաննէս Ճելէպեան և որդիք, Տիկին Մ. Ց. Ալեքսանեան և որդիք և Գազազեան, Մսըրեան, Աղաբեկեան Ընտանիքներն ու Ազգականք վշտահար կուգան յայտնել Ձեզ՝

Պ. ՎԱՀԷ Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆԻ

իրենց զաւկին, եղբօր, թոռան, եղբօրորդւոյն, քրոջորդւոյն, հօրեղբօրորդւոյն, մօրեղբօրորդւոյն, և ազգականին անդարմանելի ցաւոց կորուստն 21 ամեայ ծաղիկ հասակին մէջ ներկայ ամսոյս 13ին՝ ի Պուճա։

Իզմիր, 14/26 Յուլիս 1897

Տէր

Պատիւ ունիմք ծանուցանել ձեզ թէ ԲՈՒԼՃԵԱՆ, ՃԷՔՎԷՃԵԱՆ ԵՒ ԱՐԱՊԵԱՆ անուամբ մեր ընկերութիւնն որ կը զբաղէր ժամացոյցներու, շղթաներու եւ գոհարեղէններու վաճառականութեամբ, իր պայմանաժամին լրանալովը, այսօրուընէ լուծեալ է եւ թէ մենէ իւրաքանչիւրն իւր հաշւոյն եւ անուամբ պիտի շարունակէ ըստ առաջնոյն միեւնոյն տեսակներու վաճառականութիւնը։

Շնորհակալութիւն յայտնելով ձեզ այն վստահութեան համար՝ զոր շնորհեցիք մեր նախկին տան, կը խնդրեմք որ շարունակէք զայն մենէ իւրաքանչիւրին նկատմամբ։

Ընդունեցէք, Տէր, մեր խորին յարգանաց հաւաստիքը։

ԲՈՒԼՃԵԱՆ, ՃԷՔՎԷՃԵԱՆ ԵՒ ԱՐԱՊԵԱՆ

Կ. Պոլիս, 17 Յու. 1897

Ներքին լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ

Հեռագրական և Թղթատարական տնօրէնութեան արձանագրութեանց դիւանի տնօրէն Ապտիւլ-Հալիմ պէյի Ուլաի Բ. աստիճանը Հալէպի և Իօնիկիւրիւ քննիչ Իտհէմ և Վահիտ Սրտադը և Թղթակցութեանց դիւանի քննիչ Հիլմի էֆ.ներու Սանիյէի Բ. և Իզմիրի քննիչ Էօլեր Շաղի և հաշուակալութեանց դիւանին քննիչ Թէվֆիգ էֆ.ներու Սալիսէի աստիճանները շընորհուեցան։

ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ

Ծովային զինուորական բժիշկներէն Իլիաս փաշաի Ա. կարգի օսմանիյէ տըրուեցաւ։

Լոնտոնի օսմ. դեսպանին նախկին խորհրդական Րըֆաթ պէյի Բ. կարգի մէճիտիյէ տրուեցաւ։

Արտաքին գործոց նախարարութեան խմբագրութեանց դիւանի մուհիմմէի տնօրէն Սէֆֆէր էֆ.ի Բ. և թղթակցութեանց դիւանին մուհիմմէի փոխ-տընօրէն Մէհիէտտին էֆ.ի Գ. կարգի օսմանիյէ տրուեցաւ։

Կայս. ցամաքային երկրաչափական վարժարանի ուսուցիչներէն հարիւրապետ Ալի Ղալիպ էֆ.ի Գ. կարգի մէճիտիյէ տրուեցաւ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՋԵԿՈՒՑՈՒՄ

Կրետէի իսլամ կարօտեալներուն համար հանգանակիչ յանձնախումբը այս անգամ ալ 1900 պարկ ալիւր ղրկեց հետևեալ կերպով. 570 պարկ Հանեա, 817՝ Գանտիա, 203՝ Լաշիտ և 310՝ Րէթիմօ։ Ասոնցմէ զատ ղրկեց նաև 60 թօփ զանազան ամերիքան, 38 սնտուկ դեղօրայք, 612 զոյգ ոտնաման։ 58 զոյգ բուրդէ գուլպայ։

Պուխարայի խէտիւներու պետը միր Պէտրէտտին, Կ. Պոլսոյ պուխարացի Շէխապետ Ապտիւլմէճիտ էֆ.ի միջոցաւ խնդրած էր Վեհ. Սուլթանէն որ բարեհաճի Պուխարա ղրկել Թոփ գաբուի պալատը գտնուող իսլամաց մարգարէին մօրուքին մէկ թելը։ Վեհ. Սուլթանը ընդունելով յիշեալ խէտիւին խնդիրքը, նուիրական մօրուքէն թել մը ոսկեհուռ տուփի մը մէջ դրուելով սենեկապետ Ալի պէյի միջոցաւ Սուլթան Ահմետի պուխարացի շէխերու թէքքէն ղրկուեցաւ, ուր ընդունուեցաւ մեծարանքներով եւ մասնաւոր արարողութիւններով։ Այս առթիւ բարեմաղթութիւններ եղան նաև Վեհ. Սուլթանին համար։

Նուիրական մօրուքին թելը Պուխարա պիտի տանի հաճի Զիւրիա անուն անձը։

—Աւստրիոյ դեսպան Պ. տը Գալիչէ նախընթաց օր Կիւմիւշ Սույի հիւանդանոցը երթալով բոլոր յարկերը աչքէ անցուց։ Դեսպանը ընդունեցին տօքթ. Հաճի Էմին փաշա, Աւստրիոյ կարմիր խաչի բժիշկը և ուրիշ բժիշկներ։

—Բերայի դատարանը դատական գործոց նախարարէն հրահանգ խնդրած էր օսմ. դատարաններու առջև վկայութեան կանչուած օտարականներու մասին։ Այսինքն թէ պէտք է որ օտարականները դատարան ներկայացած ատեն իրենց հետ ունենան հիւպատոսարանի թարգման մը։ Նախարարը պատասխանեց թէ երբ որ օտարական մը դատարան կը ներկայանայ, ոչ իբր դատախազ և ոչ ալ դատախազեալ թարգմանի մը ներկայութեանը հարկ չիկայ։

—Բարեսէր կիներու յանձնախումբը 2500 օսմ. ոսկի պիտի ղրկէ բարեգործական շուկային։

—Իզմիրէն կը գրեն մեզի թէ անցեալ շաբթու Մաղնիսաի մէջ հրդեհ մը ծագելով, եօթը տուն, որոնցմէ մին ապահովագրուած 1000 անգլ. ոսկիի, մոխիր դարձան։ Յուլիս 13ին հիւպատոսարանի փողոցին մէջ երկու պզտիկ տուն այրեցան. ատոնց կից քարաշէն տուն մը մեծապէս վնասուեցաւ։

Յունիսի 1էն ի վեր ապահովագրական ընկերութիւնները 15,000 անգլ. ոսկի տուժած են։

—Յուլիս 11ին Մանասթըրի մէջ հրդեհ ծագելով այրեցան մէկ մզկիթ, երկու օթեակ, 270 տուն և 452 խանութ։

—Իզմիրի մէջ Իսաք Միզրահի անուն երաժիշտ մը, բնիկ Պոլսեցի, անձնասպան եղեր է։ Շարժառիթը աղքատութիւնը եղած է։

—Մանասթըրի կուսակալ Ապտիւլքէրիմ փաշա արծաթէ երկու բաժակ ղրկեց Եըլտըզի բարեգործական շուկային։

—Պոսնայի իսլամները մինչև 12 յուլիս 16,138 ֆր. հանգանակած են Կրետէի իսլամ կարօտեալներուն համար։

—Սամոսի իշխան Միւսուրիս պէյ շըրջաբերականներ ղրկեց ձեռնհաս իշխանութեանց որպէս զի բուն սամօսցիներու միայն անցագիր տրուին։

—Պարոն Նէլիտօֆ որ քանի մը օրէն Բէթրպուրկ պիտի երթայ, նախընթաց օր Ֆէնէր երթալով այցելութիւն մը տուաւ Յունաց պատրիարքին։

—Կայս. Պալատան մատենադարանին պետ, Թէոտոր Գասապ էֆ. որ քանի մը տարիէ ի վեր կուրծքի հիւանդութենէ բռնուած էր, կիրակի օր մեռաւ։ Պ. Թէոտոր 63 տարեկան էր։

—Հաստատ աղբիւրէ կիմացուի թէ Ափրիկեան Տրիպոլսոյ իսլամ ժողովուրդը, առանց բացառութեան, հարուստ, աղքատ և վաճառական ամէն օր ժամը 4ին զինավարժութիւններ կը կատարեն։

—Էտիրնէի ռուս. հիւպատոսը եւ Միւրէֆթէի գայմագամ Նուրի պէյ նախընթաց գիշեր կառախումբով Էտիրնէ ուղևորեցան։

—Երկուշաբթի գիշեր ժամը 1ը անցած Գասթէմունիի մէջ արևելքէն արևմուտք ուղղութեամբ երկրաշարժի ցնցում մը զգացուեցաւ։ Վնաս չիկայ։

—Երէկ առտու Օտեսաէն եկող Ճօն Ֆօլէնըլէն անգլիական շոգենաւը Սալը բազարին առջև իտալական Գաղանիէա շոգենաւին զարնուեցաւ։ Առաջինը քիթէն և երկրորդը կողէն վնասուեցան։

ԱԿՌԱՆԵՐՈՒ ԿԱՐԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ.—Ակռաներու չգոյութիւնը կը վնասէ արտասանութեան և դէմքը կը տձեւցնէ։ Առանց լաւ ակռաներու բնաւ կատարեալ ծամողութիւն չկայ, առանց կատարեալ ծամողութեան՝ բնաւ կատարեալ մարսողութիւն չկայ, առանց մարսողութեան չիկայ սննդառութիւն, առանց սննդառութեան չիկայ առողջութիւն, և առանց առողջութեան ի՞նչ է կեանքը։—Ուրեմն խորհուրդ կուտանք ատամնազուրկ անձերու դիմել Տքթ. Պառիի, միակ ատամնաբոյժն որ երկու անգամէն կրնայ տեղը դնել իբիրուն և անարմատ ակռաներն, արհեստական ամենաազդեցիկ ու ամենահաստատուն ակռաներ պատրաստել առանց քիմքի, կեռերու, զսպանակներու և այլն, որք լաւ արտասանութեան հետ կատարեալ ծամողութիւն կապահովեն։

Ամենէն փափուկ, ամենէն ջղային անձինք կրնան կատարեալ ապահովութեամբ դիմել Տքթ. Պառիի՝ լիովին գոհ մնալու համար։ Աւելին, իրեն դիմողը կատարելապէս գոհ մնալէն ետք միայն ստակը պիտի վճարէ։

Ամեն օր կը դարմանէ ժամը 9էն (Ը.Ե.) մինչև իրիկուան 5, Բերա, Ֆրանսական դեսպանատան դէմը, 374 թիւ տունը։

Didier et mèricant
Հրատարակիչ
Բարիզ. — 1. Բոն աը Լուսի փողոց. 1

Le nu Ancien et Moderne, որու առաջին տետրակները լոյս տեսան, առաջին աստիճանի գործ է ամէն տեսակէտով։ Le nu Ancien et Moderneի գլխաւոր նըպատակն է հանրութեան ծանօթացնել զանազան դպրոցներու գլուխ գործոցները, ֆրանսական, իտալական, ֆլաման, անգլիական, գերմանական . . . ։ Հրատարակուած է մեծ խնամօք հրատարակիչ Didier et méricantի միջոցաւ։ Այս հաւաքածոն ապահովաբար որ պիտի գնահատուի ոչ միայն արուեստագէտներէ այլ հանրութենէն ալ, որովհետև մի տեսակ անոյշ ալպէօմ է որ կը պարունակէ բոլոր վարպետներու գլխաւոր գործերը։ Իւրաքանչիւր տետրակը թէ հին թէ նոր վարպետներէն 18-25 պատկեր կը պարունակէ, Բազմաթիւ բաժանորդներու գոհացում տալու համար 15 տետրակը մէկտեղ գեղեցիկ carton-emboitage մը կը ձևացնէ։

Իւրաքանչիւր տետրակը franco պիտի ղրկուի, ի գին. 0. ֆր.60 սանթ.
carton emboitageը 1. ֆր. 75 »

Ասկէ զատ նշանաւոր հրատարակութիւն մըն է La nouvelle collection illustrée 20 սանթիմի։

Ստացանք պատկերազարդ բնական պատմութեան երկու հատորները Ա. ԿԵՆԴԱՆԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ. Բ. ԲՈՒՍԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ։ Աշխատասիրեց Հ. Գ. Վ. Մենէվիշեան, Վիեննայի Մխիթարեաններէն և խմբագիր «Հանդէս Ամսօրեայ»ի։

Գին իւրաքանչիւր հատորի 4,25 ֆր.

Սակարան

ՂԱԼԱԹԻԱ, 16 Յուլիս 97 ժամ 9 ½

Օսմ. Քօնսօլիտ	ղրշ.	24—03
Ըէժիի պարտաթուղթ	լիրա	15—
Ռումէլիի երկաթուղի	ֆրգ.	113—75
Օսմանիէ	»	395—
Բրիօրիթէ	»	451—
Քարափներու պարտաթղթ.	»	458—
Թրամուէյի բաժնեթուղթ	լիրա	6—90
Օսմ. Ապահով. Ընկ.	»	4—05

ԸՆԹԱՑՔ ԴՐԱՄՈՅ	Ղրշ. Բր.
Մէճիտիէ	108—05
Մէթալիք	98--
Մանր արծաթ	103—20
Անգլիական ոսկի	109—36
Գաղղիական »	87—13
Գրիմից	51—06
Ռուպլ թղթադրամ	08 - 58

ԴԵՂԱՐԱՆ

ԽԱՉԻԿ Գ. ՓԼՍՃԵԱՆ
Լանկա Ալաճա Չէշմէ Թիւ 9

Խաչիկ Փէսճեան կը ծանուցանէ իր բազմաթիւ յաճախորդաց թէ՝ Տօքթէօր Ալլահվէրտեան էֆ. որ իւր բնակութիւնը փոխադրած է Լանկա Թուլումպա մէյտանի թիւ 124 տունը, բուռ առաջնոյն միշտ կը յաճախէ իւր դեղարանը եւ չորեքշաբթի օրերը կէս օրէ վերջ ծրի կը դարմանէ իրեն դիմող հիւանդները, (դեղարանին մէջ)։

Նոյնպ՚ս դեղարանին մէջ պատրաստ կը գտնուին եւրոպական եւ Ամերիկեան ամէն տեսակ պատրաստ դեղեր, ի միջի այլոց կեղծմաշկի համար սէռում եւ Ջանգեբրիական թարմ պատուաստ եւայլն ։ Դեղագրերը կը պատրաստուին միշտ թարմ դեղերով, ամենամեծ խնամով եւ կատարեալ ճշտութեամբ. ապանեխական դրութեանց վերջին աստիճան հոգ կը տարուի ։ Ինչպէս որ այս դեղարանը կարճ ժամանակի մէջ յարգոյ թաղեցւոց վստահութեան արժանացած է իւր ուղղութեամբ եւ կանոնաւորութեամբ, կ՚ապահովցնէ իւր բազմաթիւ յաճախորդները թէ՝ միշտ իւր սկզբունքն են գիներու անհրաժեշտ չափաւորութիւն, կատարեալ ճշտութիւն եւ վերջապէս արուեստին խղճամիտ գործադրութիւնը։

Դեղօրայից գիները ցած է

2 - 20

ԱՄԵՆԱԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Տօքթ. Հարմանատ կը ծանուցանէ թէ, ջերմամիզութիւնը (պէլ սօղուգլուղու) եւ անկէ յառաջ եկած հիւանդութիւնները նորագոյն մեթոտով կարճ ժամանակի մէջ այսինքն հինգ վեց օրէն հիմնապէս կը բուժէ, առանց հիւանդին ցաւ զգացնելու. ասկածազները կատարելապէս բժշկուելէ ետք կրնան վճարել այցագինները։

Ամեն օր ժամը 3—10 հիւանդ կընդունի Կալաթա սանտրըճըլար ճատտէսի Գարապաշ օթէլին դիմացի 97 թիւ լամպաճըիի խանութին վերնայարկը։ 163 6—40

ԻԼԱՆԸ ՌԷՍՄԻ

Պէտէլի էվլատը չուհէտա եւ մալուլինը կուզաթ սաքիրի չահանէէ իհսա օլընաճաղը պէյանըրիլէ պիր Թագըմ ըէսալէլէր նէշր խալնմէքդէ իսէ տէ սահապը թէէլիֆաթ գօմիսեօնա միւրաճաաթլէ մէզունիյէթը ըէսմիյէ ալմայ ըէսալէ եւ քիթապլարընը հասըլաթընը իանէ սէրկիսինէ թէրք իթմիքլէրինի իսպաթ իչուն գօմիսիօն մէօհրի իլէ մէօհիրլէնմէքսիզին թէէլիֆլէրինի սաթմաղա թէշէպպիւս էտէրլէր վէ պէտէլլէրի էվլատը վէ մալուլինը մասուլէյհիմ մէնաֆիինէ ամիտ օլմաքտա պուլունտուղուն մէօքէրէրէն պէյան օլունուր տուղուլ օլընանընք պէսալէլէր ըէսմէն իչին ըէսմիյէի գօմիսեօնա միւրաճաաթլէ ուսուլ իսթիհսալ էտիլմէսի լէզիմ կէլիր։

* * *

Եվլատը չուհէտա վէ մալուլինի ղազաթ սաթքըլարը չահանէ մէնաֆինէ օլարագ ալ իռսալ իթտիրիլմէքտէ օլան սէնիյէլէրին հասիլաթընը իանէ սէրկիսինէ թարհ իլէ հիմէթիզ քէօմիւրլէրինին պէրէքէթ էտէն պէսալէլէր էլսիրէ թէճավիւզ իթմէյէ բուլ ղաֆիյէ քէօմիւրլէրինի վէ Թէմիւր խոլ գումանտանլարըը։

Մէճճանէն նապլ իտէնլէր
Վաբօր գումանտանլարը
Իտարէի Մախսուսէ, Իթթիրա Ճէնէրալ,
Ֆրէսինէ, Նըմիփլէ, Լօյտ, Համպուրկ աք
Տէյչէ Լէվանթէլինէ
Թիմուր խոլ գումանտանլարը
Շարգ, Անատօլու, Սէլանիք իլթիսագ
Նըսֆ իւճրէթլէ նապլ իտէնլէր
Վաբօր գումանտանլարը
Մէսաժըրի Մարիթիմ, Ռուսիա
Տէրսաանէի Ըմիրէ վիրէքէթի
Ըէիթէմ ըէսմի ալմախաճագլըը։ 3—10

ՌՕՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1881 Մարտ 20 ի կայս. հրամանով արտօնեալ Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեթերսպուրկ Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մորսքայա 37

Ապահովագրութեանց ճիւղեր ՀՐԴԵՀ.— ԿԵԱՆՔ.— ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ.— ԱՐԿԱԾՔ։

Ընկ. դրամագլուխ ամբողջովին վճարուած 10,000,000 ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար 67,000,000 »
1895 ի հասոյթք 25,000,000 »
1881 էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրեալներուն վճարած է մօտ 100,000,000 »

Ընկերութեան քննիչ ի Կ. Պոլիս
Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Ղալաթիա, Քարակէօյ փողոց
(Ռուսական դեսպանատան մօտ)

Ընդհ. Գործակալ Թուրքիոյ համար
ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԲԷՆ

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ
ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԳ.
ՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐԱՍՏ ԳՈՒՄԱՐ
906,000,000 ՖՐԱՆՔ

Տնօրէնութիւն յԵւրոպա

Փարիզ, 16, Պուլվառ տէ Իթալիէն. 1, 3, իր Լը Բէլթիէ փողոցի սեփական շէնքին մէջ 1845էն հիմնուած է ի վեր

Ապահովագրեալներու վճ. 1 Միլիոն 123,000000
1895ի տարեշրջան
Ապահովագրեալներու վճարուած 87,000000
Հասոյթ 196,000000
Նոր ապահովագրութիւնք 661,000000
1896 յունուար 1
Աւանդք եւ անշարժ կալ. յԵւրոպա 40,000000
Ցանկեալ դրամագլուխ 124,000000
Արդի ապահովագրութիւնք 4 Միլիոն 141,00000

Տէրութիւնական առանձնաշնորհ

Շահաբաժիններու բարդմամբ եւ ապահովագիններու վերադարձմամբ՝ ի դէպ մահու

Պայմանագրութեան նոր եղանակ սկսեալ Առաջին տարւոյն լրանալուն պէս ԱՌԱՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՈՒՄԻ ի մասին բնակութեան և ուղեւորութեան։

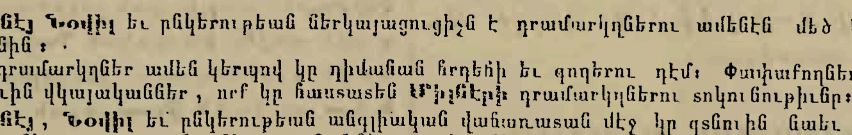
Հինգ տարի ետքը ԻՐԱՒՈՒՆՔ տալով ընկերութենէն փոխառութիւններու որոց գումարը նշանակուած է ապահովագրին մէջ, աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա 180 Ճ. ՈՒ. ՀՈՒԻԹՕԼ ևւ ԸՆԿ. Վօյվոտա փողոց, Վիթալիս խան, Ղալաթիա

ՍԻՏՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ԵՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՂԱԼԱԹԻԱ, ԵՒՐՔԱԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ ԳԷՈՐԳ ՊԷՅ ԽԱՆ ԹԻՒ 1, 2, 3

Ասոնց դանակները Անգլիոյ Շէֆիլտ քաղաքին Ճօհն Նօվիլ եւ Որդիք գործարանին մէջ կը պատրաստուին եւ հետեւեալ մենաշնորհեալ մարքան կը կրեն։ Ոմանք այդ դանակներու կեղծը կը շինեն եւ անգլիական տառերը չճանչցողներ զայնս կը գնեն, որով նոյն գործարանին արժէքաւոր դանակներուն վարկը կը կոտրեն։

Ճօհն Նօվիլ եւ որդւոց գործարանին արտադրութիւնք այս մասնաւոր մարքան կը կրեն։ Կեղծերէն զգուշանալու համար պէտք է ուշադրութիւն ընեն դանակներու, ածիլիներու, կտրոցներու եւ մկրատներու վրայ գծնուած մարքաիր ու անգլիական տառերուն։

Այս գործարան 1700 տարւոյն ապրիլ 26 ին հաստատուած է։



Միանէյ Նօվիլ եւ ընկերութեան ներկայացուցիչն է դրամարկղներու ամենէն մեծ Միլնէր գործարանին։

Այդ դրամարկղներ ամեն կերպով կը դիմանան հրդեհի եւ գողերու դէմ։ Փափաքողներու ցոյց պիտի տրուին վկայականներ, որք կը հաստատեն Միլնէրի դրամարկղներու տոկունութիւնը։

Միանէյ, Նօվիլ եւ ընկերութեան անգլիական վաճառատան մէջ կը գտնուին նաեւ լաւ տեսակէ դգալներ, պատառաքաղներ, դանակներ ու սեղանի զանազան սպասներ ինչպէս նաեւ առժան բլաքէ դգալներ, պատառաքաղներ եւ այլն. նոյնպէս ջաղացքի փոկեր ու մուրճեր, սեղանի յասմիկ լամպարներ, սրահներու մէջ կախուելու լամպարներ, ջամաքային ու նաւային զինուորականաց յասուկ կռնակներ, ճոխիայի մեքենաներ եւ այլն։

Հեռաւոր տեղերէ եղած յանձնարարութիւնք կը կատարուին կանոնաւոր կերպով եւ շուտ։ 564

COMP RUSSE
DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բշ. 14/26 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամ 3ին ետ միջօրէի։
Գշ. 15/2 Աղեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակ ժամ 3ին յետ միջօրէի, Պիրէոսի ճամբով
Դշ. 16/28 Սուրհանդակ դէպի Փոքր-Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ Պաթում, առաւօտեան ժամը 11ին։
Դշ. 16/28 Սեվաստապոլի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։
Եշ. 17/29 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամը 3ին յետ միջօրէի։
Ուր. 18/30 Աղեքսանդրիոյ Սուրհանդակ, հան Սուրիոյ նաւահանգիստները երկու շաբաթը անգամ մը ժամը 4ին։

ԱԶԴ. — Յուլիս 15/27, երեքշաբթի օրը Ք. Պոլսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի փոխադրուին Թրիպոլի, Պէյրութ, Եաֆա եւ Փոր-Սայիտ գացող շոգենաւին 562

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅՑ Ա. Ն. Է ՄԱՐՈՔԵԱՆ
Ն. ԲԱՔԻ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարսիլիայէ եւ Պոլսոյ միջեւ կանոնաւորապէս բանող

Մինէրէլէ շոգենաւը Նովորոսիսք պիտի ուղեւորի հանդիպելով Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն եւ Պաթում օղոսա. Յին իրիկուան ժամ 4ին (Ը. Ե.)։

Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիա … ուղեւորութիւնն ի միասին
Ա. կարգ 245 ֆ…
Բ. » 175

Ուղղակի եւ արագ ուղ…

Նաւուղիէքի, ուղեւորութեան եւ այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակալաց
ԹԻՄՈԹԷ ՐԸԳՈՒԼ
575 Մահմուտիէ փողոց թ. 10

Արտօնատէր Կ. Ա. ԻՒՔԻՒՃԵԱՆ

ԱՌԱՆՑ ԼԻՔԻՏԱՍԻՈՆԻ

Ն. Կայս. Վեհ. Սուլթանի հոյթայիթէ ghun Dogdou տունը որ շատ լաւ ծանօթ է Պոլսոյ մէջ Ֆրնտըգլեան խան ուր երկար տարիներէ ի վեր կը գործէ, այս անգամ, իր գոհացում բազմաթիւ յաճախորդներու պահանջներու տալու համար, մասնաճիւղ մը բացած է Բերա. Տէօյթ եօլ ազգը թիւ 440. աւստրիական նամակատանքով Khédivial palaceին դիմացը, ուր մանրամասն վաճառումներէն տեղի կունենան այն միեւնոյն և ընթացիկ գիներով, ինչպէս Պոլսի կողմի վաճառատան մէջ։ Գիտնալով որ յաճախորդները միշտ նախապէս գիտնալ կուզեն ապրանքին գինը, իրենց գնումները անոր համեմատ կարգադրելու համար, անոնց այս փափաքին գոհացում տրուած է, ապրանքի իւրաքանչիւր տեսակին վրայ —յետագայ ցուցակին համեմատ— նշանակելով միօրինակ անփոփոխ գին մը $12^3/_4$ պշ. որ պարզապէս ապրանքին գնուած գինն է, շատ անգամ այդ գինէն ալ վար։ Ուրեմն ամէն մարդ որ կը փափաքի լաւ պայմաններու մէջ ընտիր ապրանքներ գնել պէտք է այցելէ յիշեալ մասնաճիւղը, ուր առաջին ակնարկով պիտի համոզուի թէ ապրանքներու աղէկութեան թէ գիներու բացառիկ և չտեսնուած աժնութեան։ Աւասիկ ապրանքներու ցուցակը գին $12^3/_4$։

2 կտոր անօծիք չապիկ ղուիյերրական ասեղնագործութեամբ կիներու համար
1 » Գիշերաշապիկ զուից. ասղնգրծ. և թեղնիքով կիներու համար
1 » Անօծիք չապիկ զուից. ասղնգրծ. extret-riche կիներու համար
1 » Անդրավարտիկ զուից. ասղնգրծ. կիներու համար
1 » Cache-corset fantaisie կիներու համար
4 կմ. 3 » » fantaisie գունաւոր կիներու համար
1 » Զուտ մուշէ ֆանէլա կապոյտ կամ ուրիշ գոյն կիներու համար
2 » Սկովտիոյ գերձանէ ֆանէլա այրերու համար
1 » Ֆրանսական առողջապահական ֆանէլա (Տր. Սաթէի սիստէմով) այրերու համար
1 » Անգլ. չապիկ օծիքով և առանց օծիքի այրերու համար
6 » Կեղծօծիք լաւ կտաւով, այլ և այլ ձեւերով այրերու համար
1 դուզ Ֆրանսական անդրավարտիկ այրերու համար
1 » » անդրավարտիկ սկովտական գերձանէ այրերու համար
4 » Ֆրանսական գուլպայ սեւ կամ գծաւոր սկովտ. գերձանէ կիներու համար
3 » Ֆրանսական գուլպայ գունաւոր սկովտ. գերձանը կիներու համար
2 » Ֆրանսական գուլպայ սեւ կամ մետաքսէ գիծերով սկովտ. գերձանով կիներու համար
6 կմ. 5 Գուլպայ ֆրանսական սկովտ. գերձ. գունաւոր այրերու հմր.
4 » Գուլպայ ամերիկեան դիմացկուն սեւ կամ գորշ այրերու համար
3 » Գուլպայ ամերիկեան դիմացկուն գծաւոր կամ սկովտ. գերձանէ բանուած այրերու համար
12 կտոր Ճերմակ թաշկինակ խծպուած այրերու համար
6 » Ճերմակ թաշկինակ խծպուած և գունաւոր կիներու համար
4-3 » Ֆրանսական թաշկինակ խիստ ճերմակ կտաւէ և գունաւոր կիներու համար
4 3 » Ճաբոնական թաշկինակ մետաքսով, եզերքը բանուած կիներու հմր.
1 » Ճերմակ թաշկինակ ճաբոնական մետաքսէ այրերու համար
6 » Անձեռոց լաւ կտաւէ
6-3 » Մեծ անձեռոց դամասկեան կտաւէ
6-4 » Ճերմակ կամ գունաւոր անձեռոց
3-2 » Ճաբոնական մեծ անձեռոց
1 » Մեծ սփռոցանիկ (փէշտիմալ) լոգանքի համար
1 » Սեղանատարաս ութ հոգիի համար ճերմակ կամ գունաւոր
2 » Պզտիկ անձեռոց դամասկ. կտաւէ
1 տուփ Որ կը պարունակէ մէկ կտոր օճառ, երկու շիշ անուշահոտ եւ մէկ երեսի փոշի ընծայի համար
2 շիշ Օ տը քօլօնիա գեղեցիկ տուփի մը մէջ
1 Ամերիկեան ժամացոյց նիքելէ
6 կմ. 4 Կտոր զուիցեր. ասղնգրծ. շատ հարուստ

Ապահովգր. ընկերութիւն
ԹՐԻԷՍԴԷ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1831ԻՆ
ՀՐԴԵՀ ԿԵԱՆՔ, ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
Ընդհ. գործակալ, ԱԼՖՐԷՏ ԵՐՔԻՆԱՐ
Ղալաթիա, Չամանտօ խան Թիւ 2
548 144—150

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻՅԷԻ
ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿԸ
1897 Յունիս 14էն սկսեալ մինչեւ նոր տնօրինութիւն

(Բացի կիրակի օրերէն) Ռումելեան եզերքէն կամուրջ իջնող շոգենաւաց երթեւեկութիւն

Ժ. Վ. — Թ.

10 50 Ր. Ա. Գվ. Ենմ. Մզպ. Պէօյր. Թրպ. Ենք. Պօյճ. Ր. Հիսար պիտի հաղորդակցի 37
12 5 Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Քիրէճ. Թրպ. Ենք. ՍԹՆ. Մրկ. Ր. Հիսար պիտի հաղորդակցի 40
1 — Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Պէյք. Բշ. պահ. Չպգ. Գնլ. Ա. Հսր. Գնտ. Վնք. (Վնք. հաղորդակցելով Ուր. ները Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պէշիքթաշ 45
1 15 Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. (Ենք. պիտի հաղորդակցի) Պէշիկ. 39
2 0 Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Միրկ. Ր. Հիս. Չէպք պիտի հաղորդակցի 43
2 30 Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Պէյք. Բշ. պահ. Չպգ. Գնլ. Ա. Հ. Գանտ. Պէշ. Ա. Հիս. պիտի հաղորդակցի Ուր. ները 2 40ին Վնք. Չէնկ. Պէյլ. Գուզկունճուկ) 37
2 50 Ր. Ա. Գվ. Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. ՍԹՆ. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հս. Պէպ. Պշր. (Պէպէքի շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի Ուրբաթները Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պէշ. 44
4 15 Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. ԽաԹ. Միր. Պօյ. Ր. Հիս. Պէպ. Պշր. (Պէպ պիտի հաղորդակցի ուրբաթները Արն. Գրչ. ՕրԹ. 40
5 45 Ենմ. Մզպ. Պէօյք. Թարպ. Պէյք. Ենք. ՍԹՆ. Գանլ. Պօյճ. Ր. Հս. Պէպ. Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պէշ. 21
7 — Ենմ. Մէգ. Պէօյ. Թրպ. Պէյք. Ենք. Մրկ. Ր. Հս. Պէպ. Արն. Գրչ. Պէյլ. ՕրԹ Պէշիք. (Պէյքօզ Չիր-զապ շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի) 19
8 15 Ա. Ր. Գվ. Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. ՍԹՆ. Պօյ. Ր. Հս. Պէպ. Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պէշկ. 43
10 15 Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Մրկ. Ր. Հ. Պէպ. Արն. Ուր. Պշր. ուր. ները Պէյք. 33

Ամէն ուրբաթ երեկոները ժամը 11ին Մզպ.էն շոգենաւ մը ելնելով Պէօյ. Թար. Ենք. Միրկ. Ր. Հիս. Պէպ. Արն. ՕրԹ. Պէշիք. հանդիպելով կամուրջ պիտի իջնայ։

Ենիքէօյէն կամուրջ իջնող շոգենաւ

11 5 Ենք. ՍԹՆ. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հ. Պէպ. Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պշր. 38
1 45 Ենք. ՍԹՆ. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հ. Պէպ. Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պշր. 18

Պէպէկէն կամուրջ իջնող շոգենաւ

11 — Պէպ. Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պշր 19
11 30 Պէպ. Արնվ. Գրչ. ՕրԹ. Պէշր. 38
12 — Ր. Հ. Պէպ. Արնվ. Գրչ. ՕրԹ. Պշ. 21
12 50 Ր. Հիս. Պէպ. Արն. Գրչ. ՕրԹ. Պէշ. Գպ. 19
1 35 Պէպ. Արնվ. Գրչ. ՕրԹ Պշր. 31
2 15 Պէպ. Արն. Գուր. ՕրԹ. Պէշ. 18
3 5 Պէպ. Արն. Գչ. ՕԹ. Պշր. 23
4 — Պէպ. Արն. Գուր. ՕրԹ. Պէշ. Գպ բացի ուր. 18
4 40 Պէպ. Արն. Գուր. ՕրԹ. Պէշ. 45
5 15 Պէպ. Արնվ. Գրչ. ՕրԹ. Պշր. բացի ուր.է 34

Անատոլեան եզերքէն կամուրջ իջնող շոգենաւ

11 — Գնտ. Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. 33
11 15 Պէյք. Բշպ. Չպգ. Գանլ. Ա. Հիս. Գնտ. Վան. Ուրբաթները Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պէշ. 44
11 50 Պէյ. Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պշր. բացի Ուրբաթէ 34
12 5 Պէյք. Բշպ. Եոր, Չպգ. Գնլ. Պօյճ. Ր. Ա. Հիս. Գնտ. Արն. Վան. Չէն. Պէյլ. Գուզ. Պէշ. 23
12 40 Ա. Հիս. Գնտ. Վան. Չէնկ. Պէյլ. Գուզ. Պէշ. 33
1 10 Վնք. Չէնկ. Պէյլ. Գզկ. Պէշ. 23
1 30 Պէյք. Բշպ. Չպգ. Գանլ, Ա. Հիս. Գնտ. Վնք. [Վնք. շոգ. պիտի հաղ. ուր. ները Չէնկ. Պէյլ. Գզկ. Պէշ. 45
2 10 Վան. Չէնկ. Պէյլէրպ. Գուզկ. Պէշ. Գպշ. բացի ուրբաթէ 21
2 55 Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պշկ. բացի ուր. 33
3 — Պէյք. Բշպճ. Չպգլ. Գնլճ. Ա. Հ. Գնտլ. Պշր. (Ա. Հ. պիտի հաղորդակցի) ուրբաթ օրերը Վնք Չէնկ. Պէյլպ. Գզկ. Պշր. 37
3 30 Ա. Հ. Գնտ. Վնք. Չնկ. Պէյլպ. Գզկճ. Սկիւտ. բացի ուրբաթէ 39
4 30 Պէյք. Բշպ. Չպգ. Գնլճ. Ա. Հս. Գնտ. (Վնք.էն կը հաղորդակցի) Ուրբաթները 4 45ին Մէգ.էն Պէօյ. Թրպ. Չնկ. Պէյլ. Գուզ. Պշր. 38
5 10 Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պշր. 39
7 30 Պէյք. Բշպ. Ենք. Չպգլ. Գնլճ. Մրկ. Ր. Ա. Հս. Գնտլ. Պէպ. Արն. Վնք, Չնկ. Պէյլ. ՕրԹ. Գզկ. Պշր. հինգշաբթի օրերը ՕրԹ. Պշր. հանդէպ զատ Իսկիւտար ալ պիտի հանդիպի 23
9 — Պէօյք-Թրպ-Պէյք. Բշպ. Չպգլ. Գնլ. Ա. Հ. Գնտ. Վն. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Իսկ. 18
9 30 Գնտ. Արվ. Չնկ. Պէյլ. Իսկ. բացի ուր. 34
10 15 Պէյք-Ենք-Գնլճ-Ա-Հ-Չնկ-Պէյլ-Գ.բ.բց-ուր 38
10 20 Ա. Հս.էն ուղ. կամուրջ ուր. օրերը 10 50ին 45
10 35 Գուզկ. բացի Ուր. 42
11 — Գզկ.էն ուղղակի կամուրջ բացի Ուր.է 19
11 10 Վնք.էն » » » » 21

Ամէն ուրբաթ ժամը 10 40ին Մզպ. շոգենաւ մը ելնելով կամուրջ պիտի իջնէ հանդիպելով Պէօյ. Թար. Պէյք. Բշպ. Չպք. Գանլ. Ա. Հ. Գանտ. Վան. Չէնկ. Պէյլ. Գուզ. Իսկ.

(Բացի կիրակի օրերէն) Կամուրջէն Ռումելեան եզերք երթեւեկող շոգենաւաց ժամերը

12 45 Պէշ. ՕրԹ. Արվ. Պէպ. Ր. Հիս. Միրկ. Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մզպ. Ենիմ. ուրբ. Պէյք. 37
2 30 Պշր, ՕրԹ, Գրչ. Արն, Պպ, Ր, Հ, Մրկ, Ենք, Թրպ, Պէօյ, Մզպ, Ենմ, 40
3 30 Գապ, Պշր. Գզկ. ՕրԹ. Պէյլ. Գուրչ. Չնկ. Արնվ. Գնտ. Ա. Ր. Հս. Գնլ. Միրկ. Ենք. Բշպ. Պէյքօզ Թրպ. Պէօյ. Մէգ. Ենմ. 19
4 — Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արն. Պէպ. Ր. Հս. Պօյճ. ՍԹՆ. Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մէգ. Ենիմ. 21
5 Գապ. Պշր. Գզկ, Պէյլ. Չնկ. Վնք. Արնվ, Գանտ. Ա. Ր. Հս. Գնլճ, Չուպուգ, Բշպ, Պէյք. 23
6 — Գապ. Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արն. Պէպ. Ր. Հս. Մրկ. Ենք. Պէյք. Թրպ. Պէօյ. Մէգ. Ենմ. Գվգ. ներ 43
7 — Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չէնկ. Արն. Գնտ. Ր. Հս. Պօյճ. Գնլ. Ենք. Պէյք. Թրպ. Պէօյ. ուր. Մզ. 18
8 30 Պշր. ՕրԹք. Արնվ. Պէպ. Ր. Հիս. Միրկ. Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մզպ. Ենիմահալէ 33
10 — Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մզպ. Ենմ, Գվ. ներ ուրբաթ օրերը 9 25ին Պէշ. ՕրԹ. Արն. Պէպ. Ր. Հ. Միրկ. Ենք. Թար. Պէօյ. Մէգ. 40
10 5 Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արվ. Պէպ. Ր. Հս. Պօյճ. Մրկ, ՍԹՆ, Ենք, Թրպ, Պյք. Մէս. Ենմ. 37
10 55 Պէպ. Ր. Հս. Պօյճ. Միրկ. ՍԹԷՆ. Ենիք. Թրպ. Քիրէճ. Պէօյք. Մէգ. Ենիմ. 43
11 30 Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մէգ. Ենիմ. (Ենք.է Պէյք. գացող շոգենաւին հետ հաղորդակցելով 45
11 40 Պէպ. Ր. Հիս. Պօյճ. Մրկ. ՍԹՆ Ենք. 38

Կամուրջէն Պէյքօզ երթեւեկող շոգենաւաց ժամերը

12 10 Ուղղակի Ր. Հիսար բացի ուրբաթէ 19
1 — Ուղղ. կը Պէպէք 34
2 30 » » 23
3 30 Ուղղակի Պէպէք բացի ուրբաթէ 15
4 Ուղղակի Պէպէք 45
10 35 Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արն. Պէպ. Գնտ. Ա. Ր. Հս. Պօյճ. Գնլ. Չպգ. Ենք, Բշպ. Պէյք. բացի Ուր. 23
11 15 Գապ. Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արն. Պէպ. Ր. Հ. Պօյճ. Ենք. 18
11 45 Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արն. Գնտ. Ա. Հս. 19
12 15 Պշր. ՕրԹ. Գրչ. Արնվ. Պէպէք. 33

Կամուրջէն Անատոլեան եզերք երթեւեկող շոգենաւաց ժամերը

12 — Ուղղակի Գանտիլլի 34
1 — Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Վնք. Գնտ. Ա. Հիս. Գնլ. Չպգ. Բշպ. Պէյք. Մզպ. Գավազներ 44
1 20 Պէշիք, ՕրԹ. Պէյլ. Չէնկ. Վնք. բացի ուրբ. 21
2 50 Իսկ. Գզկ. Պէյլ. Չէնկ. Վնք. Գնտ. Ա. Հ. Գնլճ. Չպգ. Բշպ. Պէյքօզ ուր. Թրպ. Պէօյ. Մզպ. 38
2 40 Ուղղակի Ա. Հիս. բացի ուրբաթէ 39
4 20 Պշր. ՕրԹ. Պէյլ. Չնկ. Վնք. (ուր. Պէյպէք 4
4 40 Ուղղ. կը Վանիքէօյ բացի ուրբաթէ 39
8 35 Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Վնք. Գնտ. ուր. 8 45ին Ա. Հիս Գնլճ. Չպգլ. Բշպ. Պէյք. Պէօյ. Մզպ. 34
9 — Պէշիք. Գնտ. Ա. Հիսար Գնլ. Չպգ. Բշպ. Պէյքօզ բացի ուրբաթէ 38
9 30 Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չէնկ. Վանք. Գնտ. Ա. Հ. Ուրբ. օրերը 20 վայրկեան վերջը 45
10 15 Իսկ, Գուզկ. (բացի ուրբաթէ) 42
10 20 Պէշք. Գնտ. Ա. Հս. Գնլ. Չպգ. Բշպ. Պէյք. Մէգ. Ր. Ա. Գավազներ 39
10 30 Պշր. Պէյլ. Չէնկ. Վնիք. Ուրբ. օրերը 20 վայրկեան վերջը Գպ. Գզկ. Գնտ. Ա. Ր. Հս. Պօյճ. Գնլճ, Ենք. Բշպ. Պէյք. 21
10 40 Իսկիտ. Գզկ. (բացի ուրբաթէ) 41
11 — Պէշք Գզկ. Պէյլպ. Չնկ. Վանք. Պէպլ.ք բացի ուրբաթէ 34
11 20 Գնտ. Ա. Հս. Գնլ. Չպգ. Բշպ. Պէյ. ուրբաթ օրերը Գուզկունճուկ 44
12 — Պէշ. Գուզկ. Պէյլ. Չէն. Վան. Արնվ. 21

ԻՍԿԻՒՏԱՐ ԵՐԹԵՒԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Իսկիւտարէն կամուրջ		Կամուրջէն Իսկիւտար	
11 —	6 15 Պէյլ.ր	11 20	7 5 Պշր.
11 45	6 50 Պէշիկ.	11 50	7 40 »
12 5	7 50 Պէշիկ.	12 20	8 20
12 30	8 50	12 50	9 —
1 —	9 35	1 20 Գպ.	9 40
1 30	9 45 Ֆէրպ.	1 50	10 15 Գզկ.
2 —	10 5 Պէշիկ.	2 25	10 30 Ֆէրպ
2 30	10 35 Գզ. Գպ.	2 50 Վոսփոր	10 40 Գզկ.
3 —	11 — Գզ.	2 30 Գապ.	11 —
3 15 Ֆէրպ.	11 — Ֆէրպ.	3 30	11 25 Գապ.
3 35	11 20	4 — Ֆէրպօթ	11 30 Ֆէրպ
4 10	12 —	4 20	11 50
4 25		5 —	12 15
4 45 Ֆէրպ.		5 40 Պէյլէր	
5 10		5 45 Ֆէրպօթ	
5 40		6 20 Պշր.	

ԿԻՐԱԿԻ ԵՒ ՈՒՐԲԱԹ ՕՐԵՐ

Իսկիւտարէն կամուրջ		Կամուրջէն Իսկիւտար	
11 15	6 50 Պշրթ,	11 35	7 40 Պշր.
12 —	8 Պշրթ.	12 20	8 20
12 45	8 45	1 —	9 —
1 30	9 30	1 30 Գապ.	9 45
2 10	9 45 Ֆէրպ.	2 20	10 15
2 45	10 15	3	10 50 Ֆէրպ.
3 5	10 35	2 50 Վոսփ	10 40
3 15 Ֆէրպօթ	11 — Ֆէրպ.	4 — Ֆէրպօթ	11 30 Ֆէրպ.
4 5	11 10	4 40	11 20
4 40	11 45	5 30	11 55
4 45 Ֆէրպօթ	12 05	5 45 Ֆէրպօթ	12 15
5 25		6 25 Պէպ.	
5 10 Պէպէր.		7 5 Պշ.	

ՀԱՐԷՄ ԻՍԿԷԼԷՍԻ ԵՐԹԵՒԵԿՈՂ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

1 30 Հարէմէն Սալաճագ բացի Կիր.է)
4 — » » բացի ուր.է
10 40 » » բացի ուր. կիր. օրերէ)
11 25 » » ուր. կիր. ժ. 10.45ին
1 15 Կամուրջէն Հարէմ Սալաճագ բացի կիր.է
3 30 » » » բացի Ուր.է
10 10 » » անտի Սալաճագ բացի ուր. կիր. օրերէ
11 10 » » » Սալաճագ [կիրակի եւ ուրբաթ օրերը ժամ 10.30ին։

ԻՍԿԻՒՏԱՐ ՍԻՐՔԷՃԻ ԻՍԿԷԼԷՍԻ
ԵՒ
ԳԱՄԱՐԱՃԻ ՄԻՋԵՒ ԿԱՌԱԲԱՐՁ ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑ ԵՐԹԵՒԵԿԻ ԺԱՄԵՐԸ

3 15 Իսկիւտարէն Գապաթաշ Սիրքէճի
4 45 Իսկիւտարէն Սիրքէճի
9 45 Իսկիւտարէն Սիրքէճի
11 — Իսկիւտարէն Սիրքէճի
1 — Սիրքէճիէն Իսկիւտար
5 43 Սիրքէճիէն Գապաթաշ Իսկիւտար
10 30 Սիրքէճիէն Իսկիւտար
11 30 Սիրքէճիէն Գպթ. Իսկիւտար

Ծան. — Օրը միջապատ եղած ատեն շոգենաւերուն գտնուած տեղերը պիտի մնան։